

UNIVERSIDAD DE PANAMÁ
FACULTAD DE BELLAS ARTES
ESCUELA DE DANZAS

TRABAJO DE GRADO

**CONTRIBUCIÓN DE CECILIA “CHAVELITA” PINZÓN A LA CULTURA
PANAMEÑA A TRAVÉS DE LA ENSEÑANZA DEL FOLKLORE**

POR:

MILYTZA GUERRERO

2-747-1017

ANDREA SERRACÍN

8-957-1084

TRABAJO DE GRADUACIÓN PARA
OPTAR POR EL TÍTULO DE
LICENCIATURA EN BELLAS ARTES,
CON ESPECIALIZACIÓN EN
DANZAS, CON ÉNFASIS EN
FOLKLORE Y DANZAS DE LA ETNIA
NACIONAL.

REPÚBLICA DE PANAMÁ

2024

TRIBUNAL EXAMINADOR

En uso de sus facultades el tribunal examinador, ha revisado el trabajo de grado titulado:

CONTRIBUCIÓN DE CECILIA “CHAVELITA” PINZÓN A LA CULTURA PANAMEÑA A TRAVÉS DE LA ENSEÑANZA DEL FOLKLORE

Para constancia de ello, el tribunal compuesto por:

Profesor _____ **Evaluación**_____

Asesor

Profesor _____ **Evaluación**_____

Jurado #1

Profesor _____ **Evaluación**_____

Jurado #2

DEDICATORIAS

En esta ocasión, quiero dedicarle este trabajo de grado a la familia Pinzón Vergara; en especial, a la Señora Nora Haydee Pinzón Vergara, hermana, amiga, colega y mano derecha en todo momento de quien en vida fue Chavelita Pinzón. También a cada una de las personas que de una u otra forma aportaron sus vivencias, sobre la vida de la profesora Chavelita gracias pues, sin ustedes nada de esto hubiese sido posible.

Andrea Serracín

En honor a nuestra eterna maestra del folklóre Cecilia María “Chavelita” Pinzón Vergara, sin duda sus enseñanzas perdurarán por siempre. Asimismo, a la memoria de mi querido tío Javier Guerrero Martínez, el valor de ser buena persona es el título más valioso que se puede conseguir en la vida. A mi bella inspiración; quien me ha mostrado la alegría de las pequeñas cosas y a valorar los pequeños avances, mi amada ahijada y sobrina Maialine Altair Quintero Guerrero. A toda mi familia y sobre todo a Dios, mi padre bueno por brindarme vida y salud para poder, finalmente, culminar esta tesis.

Milytza Guerrero

AGRADECIMIENTOS

Quiero iniciar mis palabras dándole gracias a Dios por haberme permitido lograr una de mis metas anheladas en la vida, culminar mi trabajo de grado para poder ser una licenciada en el ámbito de las danzas folklóricas panameñas. A mi familia en especial mis abuelos Cesar Serracín y Balbina González de Serracín por estar pendientes de mí, ser un gran apoyo desde el día uno e inculcarme valores. Mi madre Irene Serracín por su gran amor y palabras de aliento para seguir adelante con mi carrera. A Andrés Collazos mi compañero de vida incondicional por ser atento y brindarme su tiempo cuando más lo necesité. A mi amado hijo Gian Collazos Serracín por llegar a mi vida e inspirarme a seguir y no dejar que me rindiera. Mis suegros Francisca Guevara y Marcos Collazos por quererme como una hija más. A mis compañeros de clases en especial mi compañera de tesis Milytza Guerrero por haber puesto su confianza en mí para realizar este trabajo, mis profesores que fueron de gran enseñanza a lo largo de mi carrera, en especial a nuestra tutora Verónica Quintero quien fue un apoyo esencial para realizar este trabajo. A la Sra Nora Pinzón por abrirnos las puertas de su hogar y permitirnos realizar la tesis sobre su hermana. Finalizo, agradeciéndole a todos y a cada una de las personas que estuvieron pendientes y apoyaron en todo momento mi carrera universitaria.

Andrea Serracín

Inicialmente quiero dar las gracias a mis padres María Jemmontt y Jacinto Guerrero por darme la vida, guiarme en los mejores caminos, brindarme su amor y tiempo. Hacer esto posible, apoyarme en mis decisiones y siempre estar presentes. A mi querida hermana, Mitzyla Guerrero por incentivarme a aprovechar al máximo lo mejor de mí en cada momento de la vida, sin ti nada de esto hubiese sido creíble. A su esposo, mi cuñado y compadre Aldair Quintero por su tiempo, hospedaje, consejo y cariño. A mi apreciada tía y amiga Ana Deysi Núñez por acogerme como a una hija, por su amor y tiempo brindado. A Eric Daniel Aguirre por siempre tener las mejores palabras, creer en mí aún cuando yo creía que no podía más. Por su apoyo, amor y estar atento a lo largo de esta carrera. A mi prima y madrina Solyamixenis Nuñez por sus consejos, pues me ha enseñado que cada persona tiene su brillo especial. A mi abuela María Martínez; ya que, sus bendiciones siempre me acompañan. Gracias a mi familia, a las personas entrevistadas, a mis profesores, en especial a la profesora Verónica Quintero por guiarnos. A la señora Nora Pinzón por todo su tiempo. A mis compañeros y amigos particularmente, a Andrea Serracín por este gran trabajo en equipo. A todos ellos y a cada persona que me han ayudado de una u otra forma en esta etapa, gracias.

Milytza Guerrero

ÍNDICE GENERAL

INTRODUCCIÓN	15
---------------------------	-----------

CAPÍTULO PRIMERO ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

1.1. Descripción Del Problema.....	18
1.2. Objetivos	19
1.2.1. Objetivo General	19
1.2.2. Objetivos Específicos.....	19
1.3. Delimitación De Estudio	20
1.4. Justificación De La Investigación	21
1.5. Limitaciones De La Investigación.....	23

CAPÍTULO SEGUNDO

MARCO TEÓRICO (CONTRIBUCIÓN DE CECILIA “CHAVELITA” PINZÓN A LA CULTURA PANAMEÑA A TRAVÉS DE LA ENSEÑANZA DEL FOLKLORE)

2.1. Antecedentes De La Investigación.....	25
2.2 Definición De Los Conceptos De Cultura Y Folklore Según Diferentes Autores.....	25
2.2.1 Concepto De Cultura	25
2.2.1.1 La Historia De Mi Cultura.....	27
2.2.2 Concepto De Folklore	28
2.3. Inicios De Chavelita Pinzón En El Folklore Panameño	29

2.4. Principales Métodos Y Técnicas De Chavelita Pinzón Para La Enseñanza Del Folklore	35
2.5. Enseñanza Del Folklore En Niños Y Jóvenes A Nivel Nacional E Internacional	38
2.5.1 A Nivel Nacional.....	39
2.5.2 A Nivel Internacional	42
2.6. Funcionalidad Y Características Del Folklore Aplicado A La Enseñanza Por La Profesora Chavelita Pinzón.....	46

CAPÍTULO TERCERO

VARIANTE DE LA DANZA COMO ENSEÑANZA EN LA ACADEMIA CHAVELITA PINZÓN

3.1 Concepto De Danza.....	49
3.2 Variante De La Danza Como Enseñanza En La Academia Chavelita Pinzón ..	51
3.3 Notación Del Punto De Chavelita Pinzón - Autor Tobàs Plicet	55
3.4 Concepto De Canto.....	59
3.4.1 Letra De La Música Del Punto Chavelita Pinzón	60
3.4.2 Letra De Ronda “Jugaremos En El Bosque”	62
3.4.3 Álbum Didáctico Chavelita Pinzon - Canta Baila Y Enseña A Los Niños De Panamá	65
3.4.4 Letra De Su Música Preferida.....	66
3.5 Instrumentos Musicales	68

3.6 Vestuarios Más Utilizados Por Chavelita	71
3.6.1. Pollera De Lujo	72
3.6.2 Trajes Estilizados.....	77
3.7 Ceremonia De Despedida.....	79
CAPÍTULO CUARTO	
MARCO METODOLÓGICO	
4.1. Metodología	83
4.2. Técnica De Cuestionario.....	85
4.2.1 Entrevista A Filadelfia Carranza De Salamín	86
4.2.2 Entrevista A Nora Haydee Pinzón Vergara	89
4.2.3 Entrevista A Gritzka Samara Marroquín.....	93
4.2.4 Entrevista A Ornilo Cortéz (Colaquito Cortéz).....	96
4.2.5 Entrevista De La Prensa A Chavelita (2006)	100
4.3 Análisis De Resultados De Las Entrevistas	103
4.4 Cronograma	104
4.5 Presupuesto	106
CONCLUSIONES	107
RECOMENDACIONES	108
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	109
ANEXOS	114

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

Ilustración 1. Cecilia María Pinzón Vergara.....	18
Ilustración 2. Contribución de nuestro folklore.....	19
Ilustración 3. Chavelita junto a sus estudiantes.....	20
Ilustración 4. Permiso provisional de funcionamiento a la academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón.....	21
Ilustración 5. Cartel ubicado afuera de la Academia de danzas folklóricas Chavelita Pinzón.....	22
Ilustración 6. Recolección de datos suministrados por Nora (Hermana de Chavelita).....	23
Ilustración 7. Chavelita Pinzón.....	25
Ilustración 8. Cultura.....	26
Ilustración 9. Sede del Ministerio de Cultura en San Felipe, Panamá.....	27
Ilustración 10. Logotipo del antiguo Instituto Nacional de Cultura (INAC).....	28
Ilustración 11. Logotipo Ministerio de Cultura.....	28
Ilustración 12. William John Thoms (16 de noviembre de 1803-15 de agosto de 1885).....	29
Ilustración 13. Cecilia (Chavelita) Pinzón, Princesa del Festival de la Mejorana en Guararé (1957).....	30

Ilustración 14.	Cecilia recibiendo su diploma de Licenciatura en Filosofía y Letras.....	33
Ilustración 15.	Diploma de Licenciatura en Filosofía y Letras.....	34
Ilustración 16.	Una de las primeras generaciones de estudiantes de Chavelita.....	34
Ilustración 17.	Chavelita junto a uno de sus estudiantes bailando el punto.....	35
Ilustración 18.	Portada del Álbum didáctico Chavelita Pinzón canta, baila y enseña a los niños de Panamá.....	37
Ilustración 19.	Cecilia Pinzón tomando el Cuerpo y Sangre de Cristo.....	38
Ilustración 20.	Presentación en el Hotel El Panamá.....	39
Ilustración 21.	Presentación en el Hotel El Continental.....	41
Ilustración 22.	Dibujo de la Carta de un niño Koreano recibida de la zona del Canal..	41
Ilustración 23.	Carta de un niño Koreano recibida de la zona del Canal, dando las gracias a Chavelita por las enseñanzas del folklore impartidas.....	41
Ilustración 24.	Chavelita en Buenos Aires Argentina, Festival de Voz, canto y baile folklórico 1957.....	42
Ilustración 25.	Visita al Papa Juan Pablo II.....	44
Ilustración 26.	Lucas Bartholdy, el niño de 7 años, que le regaló un sombrero ocueño a Juan Pablo II.....	44
Ilustración 27.	En la fotografía Elisa de León, Catherine Armour, Yitselly Zarzavilla, María Fernanda Icaza y Lucas Bartholdy que el Santo Padre le acaricia la barbilla.....	45

Ilustración 28. La Comisión Interclubes Por La Promoción Y El Fortalecimiento De Los Valores Cívicos Y Morales. Presenta esta Distinción Honorífica de Ciudadano Notable a la Prof. Cecilia María Pinzón.....	46
Ilustración 29. Ubicación de la Academia.....	47
Ilustración 30. Estudiantes de Chavelita en presentación.....	50
Ilustración 31. Chavelita y uno de sus estudiantes bailando Diablo Sucio.....	52
Ilustración 32. Niños poniendo en práctica las enseñanzas de Chavelita.....	53
Ilustración 33. Programa de mano 2003.....	54
Ilustración 34. Chavelita cantando.....	59
Ilustración 35. Tobías Plicet.....	60
Ilustración 36. Cecilia Pinzón.....	61
Ilustración 37. Homenaje cantando a Chavelita Pinzón.....	62
Ilustración 38. Ronda por las estudiantes de la Academia de Danzas Chavelita Pinzón- Teatro Anita.....	64
Ilustración 39. Homenaje a Chavelita por la Escuela Nacional de Danza- Teatro Balboa (2023).....	64
Ilustración 40. Portada de Álbum didáctico.....	65
Ilustración 41. Chavelita interpretando una de sus canciones.....	68
Ilustración 42. Chavelita tocando la Churuca.....	69

Ilustración 43. Caja (Instrumento).....	70
Ilustración 44. Chavelita cantando.....	71
Ilustración 45. Chavelita luciendo su hermosa pollera de Gala.....	72
Ilustración 46. Chavelita vistiendo pollera de Lujo color rojo.....	73
Ilustración 47. Enagua y zapatos. Imagen de Esther Pérez de Herrera (2011).....	75
Ilustración 48. Chavelita con sus respectivas prendas y tembleques.....	76
Ilustración 49. Chavelita luciendo vestidos estilizados con detalles ocueños.....	77
Ilustración 50. En esta fotografía podemos observar a Chavelita luciendo una pollera Chorrerana. Imagen obtenida de un video publicado por el Panamá América.....	78
Ilustración 51. Sombrero Chorrerano obsequiado por su colega Ñato Califa.....	78
Ilustración 52. Exequias de Chavelita en Don Bosco.....	79
Ilustración 53. Basílica Menor Don Bosco.....	79
Ilustración 54. Exequias de Chavelita en Chorrera.....	80
Ilustración 55. Parroquia San Francisco de Paula.....	80
Ilustración 56. Chavelita con sus estudiantes y se puede observar de niño al sacerdote Ochomogo.....	81
Ilustración 57. Recordatorio de Cecilia María Pinzón Vergara.....	81
Ilustración 58. Recolección de datos en la Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón.....	84

Ilustración 59. Residencia y Academia de Chavelita.....	84
Ilustración 60. Técnica de cuestionario.....	85
Ilustración 61. Filadelfia Carranza de Salamín.....	86
Ilustración 62. Cecilia y Nora Pinzón.....	89
Ilustración 63. Milytza y Andrea junto a Nora.....	89
Ilustración 64. Gritzka de pequeña.....	93
Ilustración 65. Gritzka Samara Marroquín.....	93
Ilustración 66. Milytza y Andrea junto a Gritzka.....	93
Ilustración 67. Andrea y Milytza junto a Colaquito.....	96
Ilustración 68. Chavelita en avanzada edad.....	102
Ilustración 69. Pintura de Chavelita.....	103

“Chavelita rompió el molde, siguió adelante y no le importó la crítica”

Nora Pinzón (2024)

INTRODUCCIÓN

En Panamá, podemos destacar precursores en el estudio del folklore como es el caso del escritor Narciso Garay, al igual que el folklorista Manuel F. Zárate y su esposa Dora P. de Zárate. Ellos lograron registrar información relevante de las expresiones folklóricas panameñas a través de sus investigaciones.

Es por este motivo que nosotras hemos decidido escoger a una persona que fue en vida amante del folklore panameño en todos sus aspectos, una docente que desde sus inicios lo más importante después de Dios y su familia eran los niños, su nombre es Cecilia María Pinzón Vergara, mejor conocida como Chavelita Pinzón.

Ella dirigió el primer conjunto infantil folklórico de la República y su labor dejó los mejores frutos para el futuro.

Cabe destacar, que en este trabajo de tesis estaremos abarcando todo sobre la vida de la profesora; desde sus inicios hasta el último día de su vida.

En el capítulo primero, desarrollaremos los aspectos generales de la investigación; Este abarca la descripción del problema, los objetivos generales y específicos, la delimitación de estudio, limitaciones y la justificación del trabajo.

En el segundo capítulo, podemos encontrar el marco teórico el cual se basa en el tema principal de la investigación que lleva por título Contribución de Cecilia “Chavelita” Pinzón a la Cultura Panameña a Través de la Enseñanza del Folklore. Aquí se explica y definen los antecedentes de la investigación, se presentan diferentes definiciones de

los conceptos de cultura y folklore; Además, aparecen los inicios de Chavelita en el folklore panameño, su metodología de enseñanza a niños y jóvenes, entre otros temas.

En el capítulo tercero, podemos encontrar variantes como la danza y el canto, notaciones, letras de músicas cantadas, instrumentos musicales, vestuarios más utilizados por Chavelita, entre otros.

Para finalizar, hacemos referencia a la metodología de investigación, diferentes entrevistas realizadas a personas allegadas a Chavelita, además del cronograma y presupuesto utilizado.

La realización de nuestra tesis ha sido un trabajo arduo, pues nos tocó recopilar información variada sobre Chavelita la cual era conocida internamente por sus familiares, amistades y estudiantes.

A continuación, te invitamos a leer sobre la vida de nuestra pionera en la enseñanza de la danza y el canto folklórico infantil panameño, la cual trascendió tanto a nivel nacional como internacional. Esperamos que lo investigado sea de su total agrado y sirva de apoyo para las generaciones que vienen creciendo y desconozcan del tema, ya que hablar de Chavelita es sinónimo de folklore.

CAPÍTULO PRIMERO
ASPECTOS GENERALES DE LA INVESTIGACIÓN

1.1. DESCRIPCIÓN DEL PROBLEMA

Al investigar la denominación de este trabajo, “Contribución de Cecilia “Chavelita” Pinzón a la Cultura Panameña a través de la Enseñanza del Folklore” nos hemos percatado que existe poca información bibliográfica accesible sobre los aportes realizados a través de los años por la destacada folklorista que nos motiva investigar.

Por tal razón, decidimos indagar y realizar este estudio sobre Cecilia María “Chavelita” Pinzón Vergara, una de las educadoras que dedicó su vida a enseñar con vocación, pasión y entrega la cultura panameña; por medio de bailes, danzas, juegos y rondas a jóvenes y niños. De esta manera, estamos dejando por escrito un legado para que las futuras generaciones conozcan de su vida y todo lo que aportó a través de la enseñanza del folklore nacional.

La contribución de la insigne folkloróloga y maestra de danzas folklóricas como fue Chavelita Pinzón, desarrolla en la enseñanza del folklore las competencias indispensables con la funcionalidad y formación de estudiantes destinados a expandir a través del tiempo sus conocimientos, así también valorar la identidad nacional.



ILUSTRACIÓN 1. CECILIA MARÍA PINZÓN VERGARA

1.2. OBJETIVOS

1.2.1. OBJETIVO GENERAL

- Profundizar en los conocimientos impartidos por la profesora Chavelita Pinzón y la metodología aplicada en la enseñanza de danzas, juegos y rondas panameñas, como contribución de nuestro folklore.

1.2.2. OBJETIVOS ESPECÍFICOS

- Recopilar una buena información en base a todo lo que realizó la profesora Chavelita Pinzón en el proceso de la enseñanza del folklore panameño
- Conocer sobre los bailes y coreografías que compartió con niños y jóvenes
- Mostrar los juegos y rondas de manera didáctica con la metodología propia aplicada en la enseñanza del folklore



ILUSTRACIÓN 2. CONTRIBUCIÓN DE NUESTRO FOLKLORE

1.3. DELIMITACIÓN DE ESTUDIO

Nuestra investigación la vamos a delimitar de acuerdo al tema “Contribución de Cecilia “Chavelita” Pinzón a la Cultura Panameña a través de la Enseñanza del Folklore”, si bien, la academia de la profesora Chavelita Pinzón estuvo ubicada en el corregimiento de Betania de la provincia de Panamá, la enseñanza impartida recorría la geografía nacional, por los bailes regionales, danzas y expresiones vernaculares de nuestros pueblos, donde los estudiantes conocían de la variedad de costumbres y tradiciones de las provincias. Así también, compartía el folklore vivo, a través de giras coordinadas como las que realizó en varias ocasiones al Festival de La Mejorana en Guararé.



**ILUSTRACIÓN 3. CHAVELITA
JUNTO A SUS ESTUDIANTES**

1.4. JUSTIFICACIÓN DE LA INVESTIGACIÓN

El aporte de Cecilia María Pinzón Vergara “Chavelita”, en el desarrollo de la enseñanza y aprendizaje, influye en la sociedad al darse a conocer todo el currículo de experiencias motivadoras para que el folklore panameño mantenga su esencia. Ella logró impartir en su Academia Chavelita Pinzón clases didácticas y dinámicas en la formación de niños y jóvenes que de generación en generación han compartido estos conocimientos.

Se justifica el reconocimiento de la profesora, como pionera en la contribución de la enseñanza del folklore, así, el Ministerio de Educación mediante resuelto N° 665 del 30 de abril de 1986, en uso de sus facultades “otorga permiso provisional de funcionamiento a la Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón, para operar un centro educativo que se dedicará a la enseñanza de Danzas Folklóricas”.

Por otro lado, la Ley No. 175 de 3 de noviembre de 2020, “Ley General de Cultura, en su artículo 27 sobre “políticas de Folklore”, establece que el Ministerio de Cultura, elaborará una política que rescate, conserve y promueva las tradiciones folklóricas de Panamá, como parte medular de la cultura nacional, impulsando y apoyando su

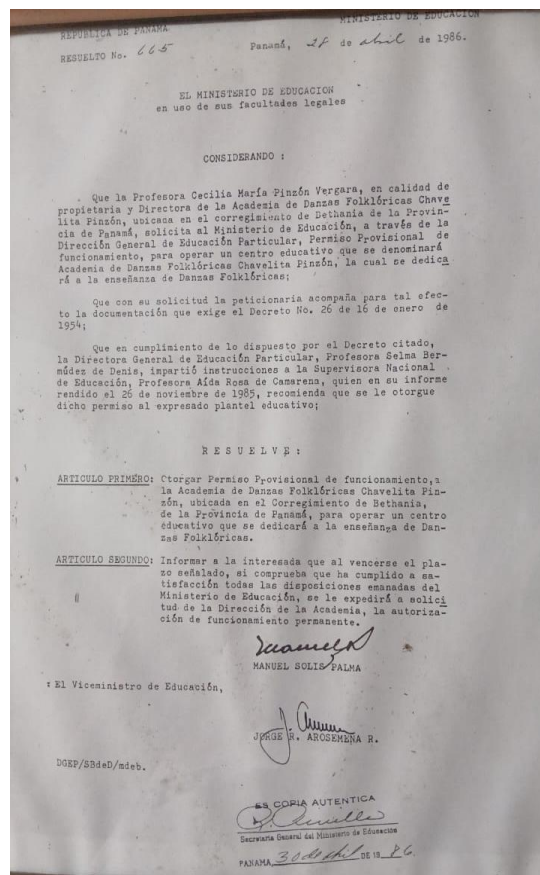


ILUSTRACIÓN 4. PERMISO PROVISIONAL DE FUNCIONAMIENTO A LA ACADEMIA DE DANZAS FOLKLÓRICAS CHAVELITA PINZÓN

estudio, conservación y divulgación, cumpliendo así con la aplicación del mandato del artículo 87 de la Constitución Política de la República.

En la Constitución Política de la República de Panamá, en el Capítulo 4to., el artículo 81 señala:

“La Cultura Nacional está constituida por las manifestaciones artísticas, filosóficas y científicas producidas por el hombre en Panamá a través de las épocas.

El Estado promoverá, desarrollará y custodiará este patrimonio cultural.”

En este mismo orden de ideas, en el artículo 87 indica:

“El Estado reconoce que las tradiciones folclóricas constituyen parte medular de la cultura nacional y por tanto promoverá su estudio, conservación y divulgación, estableciendo su primacía sobre manifestaciones o tendencias que la adulteren”.

Ahora bien, no existe una investigación tan profunda de la vida y trayectoria de la profesora Cecilia María Pinzón Vergara, y su contribución al campo folklórico, es por esta razón que hemos escogido este tema de gran interés y transmitir así, lo que realizó la profesora Chavelita Pinzón como docente en su academia de bailes folklóricos en especial a niños y jóvenes.



ILUSTRACIÓN 5. CARTEL UBICADO AFUERA DE LA ACADEMIA DE DANZAS FOLKLÓRICAS CHAVELITA PINZÓN

1.5. LIMITACIONES DE LA INVESTIGACIÓN

El estudio se concreta en señalar la importancia de conocer la contribución de la profesora Chavelita Pinzón al folklore panameño. Se organizó partiendo de un conjunto de acciones encaminadas a recolectar datos a través de entrevistas. Desarrollamos un cronograma de actividades, el cual se va rediseñando al presentarse obstáculos exógenos que impiden avanzar.

Nuestra investigación involucra a personas externas y el acceso a las mismas puede considerarse un problema, por distancia, cobertura y disponibilidad de tiempo para realizar entrevistas.

El tiempo es un impedimento para la realización del proyecto, sin embargo, con ajustes precisos se logra continuar con el proceso de investigación y por ende se obtienen evidencias (fotografías, infografías, utilización de herramientas tecnológicas como YouTube, Instagram, etc.). que complementan nuestro trabajo. La utilización de videos registrados, emergen como elementos fundamentales que contribuyen a enriquecer los aportes dejados por la ilustre profesora Chavelita Pinzón al folklore panameño.



ILUSTRACIÓN 6. RECOLECCIÓN DE DATOS SUMINISTRADOS POR NORA (HERMANA DE CHAVELITA)

CAPÍTULO SEGUNDO
MARCO TEÓRICO (CONTRIBUCIÓN DE CECILIA “CHAVELITA” PINZÓN A LA
CULTURA PANAMEÑA A TRAVÉS DE LA ENSEÑANZA DEL FOLKLORE)

2.1. ANTECEDENTES DE LA INVESTIGACIÓN

Siendo la profesora Chavelita Pinzón una de las pioneras del folklore en Panamá, nos avocamos a realizar una investigación sobre la vida y la participación de ella dentro del folklore y su desarrollo a través de su Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón.



**ILUSTRACIÓN 7. CHAVELITA
PINZÓN**

2.2 DEFINICIÓN DE LOS CONCEPTOS DE CULTURA Y FOLKLORE SEGÚN DIFERENTES AUTORES

2.2.1 CONCEPTO DE CULTURA

“Cultura. Conjunto de rasgos distintivos, espirituales, materiales, intelectuales, emocionales y modos de vida que caracterizan a los individuos y a los grupos humanos, en forma que trasciende las practicas estrictamente artísticas y que acoge derechos individuales, colectivos y sociales con los cuales se elaboran interpretaciones de la realidad, se negocian formas de convivencia social y se modifica el entorno”. (Ley 175 de 3 de noviembre de 2020, Cap. 1 Art. 2).

“La cultura o civilización, tomada en su sentido etnográfico amplio, es ese todo complejo que incluye conocimientos, creencias, arte, moral, costumbres, y todas las demás capacidades y hábitos adquiridos por el hombre como miembro de una sociedad”. Tylor (1871)

“La cultura incluye todas las manifestaciones de los hábitos sociales de una comunidad, las reacciones del individuo en la medida en que se ven afectadas por las costumbres del grupo en que vive, y los productos de las actividades humanas en la medida en que se ven determinadas por dichas costumbres”. Kahn (1975)



ILUSTRACIÓN 8.
CULTURA

Después de haber leído y analizado las siguientes definiciones podemos comentar que para nosotras cultura es un compendio de expresiones, comportamientos, costumbres o creencias que se dan en un lugar determinado y que se van transmitiendo a cada persona con el pasar del tiempo.

2.2.1.1 LA HISTORIA DE MI CULTURA

“El Ministerio de Cultura de Panamá, antiguo Instituto Nacional de Cultura (INAC) es el ministerio encargado de la difusión y promoción de las artes y cultura en la República de Panamá. Este tuvo su sede por muchos años en el antiguo Palacio de Justicia, ubicado a un costado del Conjunto Monumental de Las Bóvedas, en el Casco Antiguo de la ciudad de Panamá. El Instituto Nacional de Cultura fue creado el 6 de junio de 1974 mediante la Ley 63 con el objetivo



de fomentar, orientar y dirigir el proceso cultural en el territorio nacional. Antes de la aparición del INAC, el General Omar Torrijos Herrera había creado el INCUDE (Instituto Nacional de Cultura y Deporte). Esta entidad gubernamental tiene personería jurídica, patrimonio propio y autonomía en su régimen interno. El INAC seguía la política cultural y educativa del Órgano Ejecutivo por conducto del Ministerio de Educación de Panamá. El 15 de agosto de 2019, se elevó el rango del Instituto a Ministerio de Cultura mediante la Ley 90. Su instrumento jurídico fue fortalecido con la Ley General de Cultura, Ley 175 del 3 de noviembre de 2020. Su primer titular fue Carlos Aguilar Navarro. En la actualidad el Ministerio de Cultura de Panamá se

ILUSTRACIÓN 9. SEDE DEL MINISTERIO DE CULTURA EN SAN FELIPE, PANAMÁ

encuentra bajo la administración de la ministra María Eugenia Herrera”. (Ministerio de Cultura, Gobierno de Panamá, s.f.) <https://micultura.gob.pa/micultura/>



ILUSTRACIÓN 10. LOGOTIPO DEL ANTIGUO INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA (INAC)



ILUSTRACIÓN 11. LOGOTIPO MINISTERIO DE CULTURA

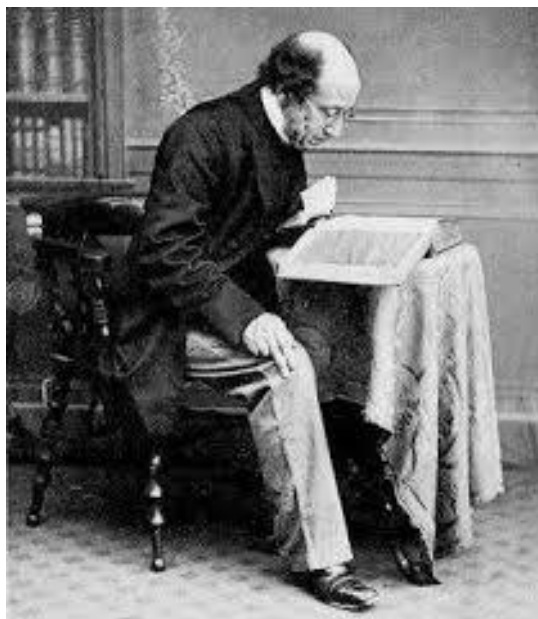
2.2.2 CONCEPTO DE FOLKLORE

“Conjunto de costumbres, creencias, artesanías, canciones, y otras cosas semejantes de carácter tradicional y popular”. La Real Academia de la Lengua Española (RAE)

“Disciplina que recoge y estudia el patrimonio cultural colectivo, tradicional y anónimo, del pueblo”. Martín (1992)

“Todo lo que nazca o sea propio del pueblo, que tenga unas características especiales, o sello, que lo diferencie de los otros pueblos”. Noda (1997)

La palabra folklore está compuesta de dos partes que significan lo siguiente Folk(pueblo) y lore(saber). Fue empleado por primera vez por el arqueólogo William John Thoms el día 22 de agosto de 1846, bajo el seudónimo de Ambrosio en la revista Athenaeum en su carta escribe sobre folklore. William aspiraba a establecer una palabra para designar lo que en ese tiempo se conocía como antigüedades populares.



**ILUSTRACIÓN 12. WILLIAM JOHN THOMS
(16 DE NOVIEMBRE DE 1803-15 DE
AGOSTO DE 1885)**

En el año 1960, la UNESCO declara el 22 de agosto como día mundial del folklore.

Por otro lado, la palabra puede aparecer escrita como "folcklore", "folclore" o "folklore", la forma más recomendable es «folclore», aunque también se aceptan las formas «folklore», «folclor» y «folklor».

Nosotras podemos definir folklore como las manifestaciones artísticas, tradiciones o saberes que se van difundiendo a través del tiempo de manera oral y se transmiten de una generación a otra.

2.3. INICIOS DE CHAVELITA PINZÓN EN EL FOLKLORE PANAMEÑO

Cecilia María Pinzón Vergara nace un 13 de febrero, cuando los vientos cantaban mejorana y los pájaros bailaban tamborito (1931), en la ciudad de Panamá y fallece un 18 de marzo de 2024. Fue nombrada artísticamente como Chavelita Pinzón, una de las personas más distinguidas en el contorno folklórico panameño.

Desde su niñez a Cecilia María “Chavelita” Pinzón le gustaba todo lo relacionado con el folklore.



**ILUSTRACIÓN 13. CECILIA
(CHAVELITA) PINZÓN, PRINCESA
DEL FESTIVAL DE LA MEJORANA
EN GUARARÉ (1957)**

“La primera pollera que tuve fue la de coquitos negros. En esa época, tenía aproximadamente ocho años y la lucía con gusto”. Chavelita Pinzón (2008). (1)

"Mi aprendizaje fue espontáneo. Yo escuchaba y veía en La Chorrera, cuando venía el Corpus Christi, la cumbia, los congos, el baile del torito. Lo fui aprendiendo y lo bailaba con ellos. Mi padre es chorrerano y mamá guarareña. En Guararé cuando se hacía el Festival de la Mejorana, quedaba arriba en la tarima bailando con los verdaderos folcloristas, porque cuando se inició el Festival de la Mejorana usted podía apreciar a los verdaderos cultores de la danza y el canto folclórico, ellos bajaban de las montañas, ya sea de Ocú, del Atalaya, de todos esos lugares. Era una cosa tan bella que usted

(1) Diario La Prensa, lunes 8 de diciembre de 2008.

podía aprender con ellos, así que bailaba a la par”. Chavelita Pinzón
(2003). (2)

Para los años 50 se adentró al ámbito folklórico, específicamente, a la edad de 19 años realizando presentaciones de canto en emisoras y programas televisivos. Chavelita también realizó giras a diferentes provincias y países.

Ya con estudios en pedagogía para los años 60 inició como profesora de danzas folklóricas en la Escuela de Danzas del Instituto Nacional de Cultura, la cual tiene los objetivos de “satisfacer las necesidades culturales y humanísticas de la población infantil y adolescentes, mediante las enseñanzas de danzas en sus diversas expresiones y manifestaciones. Fortalecer en el desarrollo de las aptitudes artísticas, expresiones que los habilite como intérpretes de la Danza Folklórica, Danza Moderna, Danza Clásica y Danzas de Carácter. Contribuir al desarrollo de las Bellas Artes, mediante el desenvolvimiento de procesos pedagógicos, técnicos, científicos y creativos propios de las danzas”. (Gobierno Nacional, Ministerio de Cultura, Escuela de Danzas, s.f.)

Es allí, en donde Chavelita se especializa en la enseñanza de bailes y el canto típico panameño dirigido a niños y jóvenes. Desde allí dirige y organiza el primer conjunto típico infantil de Panamá.

En ese entonces, el Instituto Nacional de Cultura se llamaba Instituto de Bellas Artes y era una dependencia del Ministerio de Educación.

“Me nombraron en la Escuela de Bellas Artes, cuyo director era el profesor Mario Augusto Rodríguez, y me involucré directamente con los niños. Fui observando cómo evolucionaba el trabajo con los

niños, que eran la materia prima donde podía inculcar el amor a la patria, al folclor y al arte panameño. Cuando trabajaba en la Escuela Nacional de Danza fundé a la vez mi escuelita "Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón". Por mi escuelita han pasado personas importantes de la vida nacional, doctores, ingenieros, profesores, políticos, etc. Muchos se presentaron conmigo en la televisión en el programa "Ponchecrema", dirigido por Aurelio Paredes, en Canal 2. También en "Los amiguitos de Roland". Me tocó una época bien dura cuando me inicié, porque no querían saber de los "cholitos", no querían el baile, todos los que nos dedicábamos a eso éramos "cholitos". Estoy hablando del 68, se hablaba despectivamente del típico". Chavelita Pinzón (2003). (3)

Fue docente en el Instituto Normal Rubiano y formó parte del conjunto típico de Tobías Plicet, quien fue uno de los más notables violinistas panameños que por 4 décadas viajó con su conjunto por Norte, Centro y Sudamérica dando a conocer lo mejor de nuestra música panameña. Chavelita trabajaba en su conjunto y era la primera vocalista, en 1957 viajó junto al conjunto a Buenos Aires, Argentina y ganó el concurso como Mejor Vocalista. En el año de 1979 fundó su academia que lleva por nombre (Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón) no fue hasta el 30 de abril de 1986 que fue incorporada al Ministerio de Educación. Bajo el decreto N. 26 de 16 de enero de 1954 el cual resuelve "otorgar el permiso provisional de funcionamiento a la Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón, para operar un centro educativo que se dedicará a la enseñanza de Danzas Folklóricas".

"Yo estudié secretariado, me gradué de secretaria. Me gradué de maestra de grado, después fui al profesorado y tomé una licenciatura en filosofía y letras, después farmacia; quería saber si con todo este estudio podía no ser "Chavelita" y Dios me puso siempre en el camino del folklor y el arte. Desde pequeña me gustó cantar y bailar. Como cantaba y bailaba con el conjunto de Tobías Plicet, se me ocurrió llevar a mis sobrinitos, quienes fueron mis primeros parejas, Norita y Rafael, a las presentaciones que hacíamos a los turistas en el Hotel Panamá. Les enseñé a bailar. Allí comencé a interesarme por enseñar a los niños". Chavelita Pinzón (2003). (4)



**ILUSTRACIÓN 14. CECILIA RECIBIENDO SU DIPLOMA DE
LICENCIATURA EN FILOSOFÍA Y LETRAS**

(4) Revista Ellas, pág. 31, viernes 2 de mayo de 2003.
Diario La Prensa.



ILUSTRACIÓN 15. DIPLOMA DE LICENCIATURA EN FILOSOFÍA Y LETRAS

Cecilia Pinzón impartió clases a muchos niños y jóvenes panameños en su academia, dándoles la oportunidad de salir del país y representar el mismo. Es importante mencionar que Chavelita aceptó el trabajo de enseñar a los niños bailes y cantos típicos por solo B/.75.00 al mes. Ya para el 2010 fue el momento en que tomó la decisión de parar y cerrar la academia por motivos de su edad y salud.



ILUSTRACIÓN 16. UNA DE LAS PRIMERAS GENERACIONES DE ESTUDIANTES DE CHAVELITA

2.4. PRINCIPALES MÉTODOS Y TÉCNICAS DE CHAVELITA PINZÓN PARA LA ENSEÑANZA DEL FOLKLORE

Cabe destacar que la maestra Chavelita mantenía una metodología de enseñanza tradicional, ya que ella optaba por enseñarle a sus estudiantes lo que aprendió en su trayectoria como docente.



ILUSTRACIÓN 17. CHAVELITA JUNTO A UNO DE SUS ESTUDIANTES BAILANDO EL PUNTO

Si bien es cierto, ella decía que los bailes se hicieron para realizarlos tal y como cada persona los creó y mucho más si eran enseñados a niños, ya que sería mucho más fácil para ellos al momento de aprender.

"Hay niños que traen el don y usted se lo observa inmediatamente; es natural, espontáneo, es innato. Claro, hay que conducirlos, guiarlos, explotarles ese don. También hay niños que, aunque no muestren cualidades aprenden. Yo he pasado por niños que los padres le dicen "que no quieren bailar, que esto...que lo otro" ¡Cálmese! que las cosas no son así, usted tiene que saber ganarse

al niño, utilizar toda su metodología, conversarle. Hay niños que no quieren y "Chavelita" los enamora y hace que les guste. Todo se debe hacer con amor, yo los tomo ahora de un año y año y medio, porque a un niño de un año a cinco años, tengo la experiencia, se le puede enseñar todo. Ellos no solo aprenden a bailar, les enseño el amor a la patria, la bandera, sus colores, cantan "Panamá la patria mía", conocen los tambores, la pollera, saben cuándo una pollera está bien puesta, cuándo no. Aprenden el diablico, aprenden a tocar tambor, se le enseña saloma. Que cultiven y vivan el arte panameño.

A mí me gustan todos los cantos, pero en especial la cumbia y el tamborito. Una cosa que les quiero hacer llegar a todos los que enseñan es que hay que tener cuidado para enseñar a los párvulos; uno tiene que enseñarles los pasos, aunque sean bebés y, además, que canten. Tienen que enseñarles las rondas, pues se están perdiendo, para que ejerciten y se desenvuelvan poco a poco. El niño tiene que saber qué está bailando, si es una cumbia o no, tiene que distinguir". Chavelita Pinzón (2003). (5)

Utilizaba diferentes técnicas algunas de ellas eran cambiar la música que estuviese enseñando en el momento por alguna ronda, esto lo hacía para que los niños no se cansaran y así motivarlos.

Chavelita utilizaba la música tradicional con otros movimientos mezclando los juegos y rondas por ejemplo si enseñaba la cumbia ella colocaba cualquier ronda, siempre y cuando vaya acorde con los pasos de la pieza, una de ellas era la ronda del lobo donde

(5) Revista Ellas, pág. 32, viernes 2 de mayo de 2003.
Diario La Prensa.

en la música expresa lo siguiente (jugaremos en el bosque mientras el lobo no está, ¿el lobo está? ¿Qué está haciendo el lobo?), (seguidilla), así sucesivamente utilizaba las rondas para que los niños distrajeran la mente, se divirtieran y pudieran seguir bailando la pieza con la música propia del folklore.

Gracias a la Hermana de Chavelita, la señora (Nora) pudimos conocer las técnicas utilizadas no solo en su academia sino también en cada lugar que ella enseñaba. Para Cecilia Chavelita Pinzón enseñar folklore siempre fue algo divertido más no un trabajo, ya que ella amaba lo que hacía reflejando el amor por los niños e hizo del mismo su *modus vivendi*.

Entre sus actividades educativas grabó un disco didáctico dedicado a la niñez panameña y varios casetes con rondas infantiles. Además de publicar un libro de colorear con los instrumentos musicales y vestidos típicos.



ILUSTRACIÓN 18. PORTADA DEL ÁLBUM DIDÁCTICO CHAVELITA PINZÓN CANTA, BAILA Y ENSEÑA A LOS NIÑOS DE PANAMÁ

En un artículo del Panamá América publicado el 4 de diciembre del 2006 por Maritza Bonilla se puede apreciar un fragmento que dice lo siguiente:

"Chavelita" recuerda con alegría como algunos de sus ex alumnos, quienes ahora viven en el extranjero, la han llamado para contarle que están siguiendo su ejemplo. "Han abierto escuelas de danzas

para resaltar la música y los bailes originarios de Panamá", sostuvo. Por último, no estaba de más preguntarle: "¿hasta cuándo continuará enseñando?", a lo que ella respondió con una sonrisa: "hasta que me muera".

2.5. ENSEÑANZA DEL FOLKLORE EN NIÑOS Y JÓVENES A NIVEL NACIONAL E INTERNACIONAL

El conjunto folklórico de Chavelita fue integrado por niños de 2 a 12 años bajo la dirección de su fundadora Cecilia Chavelita Pinzón.

"Para mí, Panamá es lo más grande. He viajado mucho y donde he ido, he visto cómo reciben a un panameño con su folklor. Yo he llegado donde estoy gracias a Dios y al Espíritu Santo. Usted sabe la cantidad de niños que han andado conmigo y, gracias a Dios y al Espíritu Santo, nunca les pasó nada". Chavelita Pinzón (2003). (6)

Con estas declaraciones observamos la calidad de persona y su fervor como hija cristiana distinguida en la fe católica.



ILUSTRACIÓN 19. CECILIA PINZÓN TOMANDO EL CUERPO Y SANGRE DE CRISTO

(6) Revista Ellas, pág. 32, viernes 2 de mayo de 2003.
Diario La Prensa.

2.5.1 A NIVEL NACIONAL

Este conjunto logró realizar presentaciones en el interior de la República, como fue el caso de: Las Tablas, Santiago, Aguadulce, Antón, San Carlos, El Valle, Chitré, Colón, Guararé, Divisa, Los Santos, Chame, La Chorrera, San Isidro, entre otros.



ILUSTRACIÓN 20. PRESENTACIÓN EN EL HOTEL EL PANAMÁ

Tuvo actuaciones en la temporada de verano de La Universidad de Panamá, Estadio Nacional, bajo la dirección Nacional de Cultura del Ministerio de Educación. De igual manera, hubo participación en la Zona del Canal de Panamá y en programas televisivos a nivel nacional.

Algunas presentaciones a nivel nacional encontradas en apuntes en la casa de la profesora Chavelita Pinzón son los siguientes:

- Estadio Nacional Juan Demóstenes Arosemena, 1963
- Ciudades de Aguadulce, Penonomé, Santiago, Los Santos, David.
- Las Tablas por motivo de fiestas patronales de Santa Librada.
- Teatro Río por motivo del Día de las Madres
- Hospital Santo Tomás

- Escuela República de Francia
- Escuela República de Chile
- Escuela República de México
- Teatro Nacional
- Club Unión
- Zona del Canal de Panamá
- Ciudad de Colón
- Albrook Field: Zona del Canal
- Cámara de Comercio
- Municipio de La Chorrera
- Instituto Justo Arosemena
- Feria de La Chorrera
- Panamá La Vieja
- IPAT
- Magisterio Panameño Unido
- Escuela Ernesto T. Lefevre de Juan Díaz
- Escuela de Chilibre
- Aeropuerto Internacional de Tocumen
- Universidad Nacional
- Hotel Panamá Hilton
- Festival Nacional de la Pollera
- Instituto Panameño de Rehabilitación Especial
- Escuela Nicolás Pacheco
- Escuela Centro Amador Guerrero

- Escuela de Venezuela
- Canal 2 y 4.



ILUSTRACIÓN 21. PRESENTACIÓN EN EL HOTEL EL CONTINENTAL

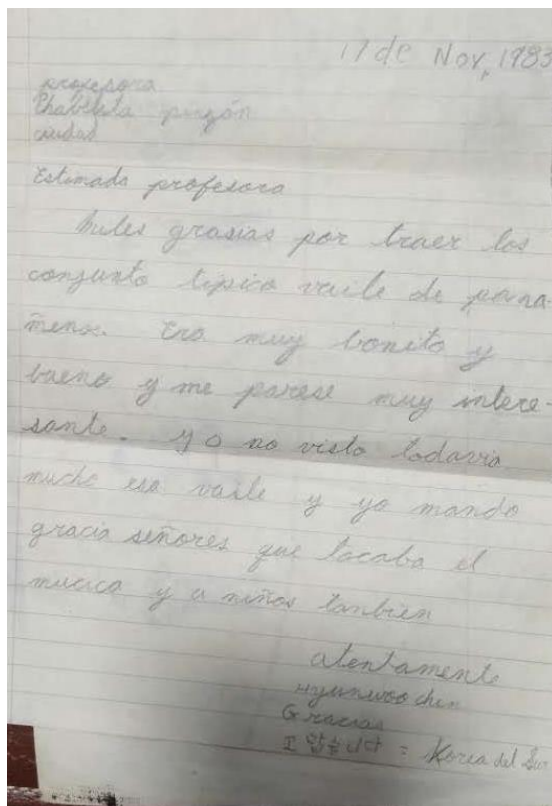


ILUSTRACIÓN 22. DIBUJO DE LA CARTA DE UN NIÑO KOREANO RECIBIDA DE LA ZONA DEL CANAL



ILUSTRACIÓN 23. CARTA DE UN NIÑO KOREANO RECIBIDA DE LA ZONA DEL CANAL, DANDO LAS GRACIAS A CHAVELITA POR LAS ENSEÑANZAS DEL FOLKLORE IMPARTIDAS.

2.5.2 A NIVEL INTERNACIONAL

Cecilia Pinzón llevó la música y los bailes típicos panameños a nivel Internacional. Se presentó en:

- San José, Costa Rica
- Argentina
- Roma, Italia
- San Salvador
- Santiago, Chile
- San Luis Missouri, Washinton, Nueva York, entre otros estados de Los Estados Unidos.

Chavelita Pinzón logró con el conjunto de Tobías Plicet el primer premio como mejor vocalista en el Festival de la Voz, Canto y baile folklórico, realizado en Buenos Aires, Argentina.



**ILUSTRACIÓN 24. CHAVELITA EN BUENOS AIRES ARGENTINA,
FESTIVAL DE VOZ, CANTO Y BAILE FOLKLÓRICO 1957**

"La primera vez que salí lo hice en 1960 a Buenos Aires con el conjunto de Tobías Plicet, Ganamos el segundo premio que fue un primer premio porque Argentina ganó por localismo. Fíjese que cuando terminó el certamen en el Luna Park, la gente decía que nosotros habíamos ganado. Allí tuve la oportunidad de dialogar con grandes expertos del folklor y la suerte de que les gustara mis cantos: gané el primer puesto como la primera vocalista en ese certamen. Dicen que yo siempre canto "Dice que me quiere" lo que sucede es que con esa canción gané en Buenos Aires. Todos coreaban dice que me quiere... y nooo... se ha muerto". Fui la única que cantó tres canciones, porque en un certamen se canta una sola, pero el público lo pidió. En esos tiempos cantaba con Plicet, también canté con el Conjunto Cajar". Chavelita Pinzón (2003). (7)

En 1979, su conjunto folklórico se presentó al Festival del Niño, celebrado en Washington D. C., tuvieron la oportunidad de compartir con el presidente Jimmy Carter.

"Fui a Washington ya con mi grupo, gracias al embajador López Guevara. Esa generación tuvo la oportunidad de visitar la Casa Blanca por intermedio del embajador y conocer al presidente Jimmy, Carter" Chavelita Pinzón (2003). (8)

Después en el año 1987, se realizó el Año Internacional de la Paz en Nueva York, tuvieron la oportunidad de relacionarse con todo el folklor del mundo, llevó a 40 niños.

(7) Revista Ellas, pág. 31, viernes 2 de mayo de 2003.
Diario La Prensa.

(8) Revista Ellas, pág. 32, viernes 2 de mayo de 2003.
Diario La Prensa.

En 2001 participó en el Festival del Arte de los Niños, celebrado en Nápoles (Italia).

En donde sus estudiantes compartieron con el Papa Juan Pablo II en el Vaticano.

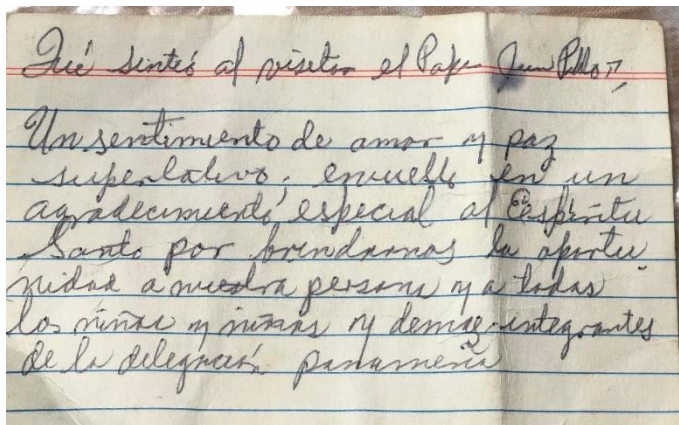


ILUSTRACIÓN 25. VISITA AL PAPA JUAN PABLO II



ILUSTRACIÓN 26. LUCAS BARTHOLDY, EL NIÑO DE 7 AÑOS, QUE LE REGALÓ UN SOMBRERO OCUEÑO A JUAN PABLO II

El viaje que más marcó en su trayectoria fue la asistencia a la audiencia papal y recibir la bendición de Juan Pablo II.

“Esta visita la realicé el 19 de junio de 2001, asistí a Roma junto con 14 niños de la academia”, agregó Chavelita. (9)

“Visitamos primero Nápoles y luego Roma, bailábamos en diferentes colegios católicos, y con la benevolencia de la embajadora Eda Martinelli de Dutary, nos consiguió una audiencia con el Papa y tuvimos la oportunidad de compartir y cantarle: De Panamá hemos venido con alegría y amor para que Juan Pablo II nos bendiga con su amor”. Chavelita Pinzón (2003). (10)

(9) Diario La Prensa, lunes 8 de diciembre de 2008.

(10) Revista Ellas, pág. 32, viernes 2 de mayo de 2003.
Diario La Prensa.



ILUSTRACIÓN 27. EN LA FOTOGRAFÍA ELISA DE LEÓN, CATHERINE ARMOUR, YITSELY ZARZAVILLA, MARÍA FERNANDA ICAZA Y LUCAS BARTHOLDY QUE EL SANTO PADRE LE ACARICIA LA BARBILLA.

En estas participaciones recibió homenajes, diplomas y certificados, entre los que mencionaremos y anexamos en este trabajo investigativo.

- Tercer puesto en el Festival Folklórico de la Feria de La Chorrera (Diploma y Bandeja de Plata)1961.
- Trofeo en el Festival del Arroz: Arraiján Año 1962.
- Segundo puesto de Honor en el XIX Festival de la Mejorana de Guararé, Concurso Gelo Córdoba, Medalla de Plata 1967.
- Segundo puesto en el primer Encuentro Latinoamericano del Folklore Infantil, realizado en septiembre de 1971, en Santiago de Chile.
- Diploma de Honor por su presentación en el KENEDY CENTER, Washington, D. C. diciembre de 1979.

- Diploma de Honor por su participación en la Feria Mundial del Niño, auspiciada por la Organización de las Naciones Unidas, Nueva York, septiembre de 1986.



ILUSTRACIÓN 28. LA COMISIÓN INTERCLUBES POR LA PROMOCIÓN Y EL FORTALECIMIENTO DE LOS VALORES CÍVICOS Y MORALES. PRESENTA ESTA DISTINCIÓN HONORIFICA DE CIUDADANO NOTABLE A LA PROF. CECILIA MARÍA PINZÓN.

2.6. FUNCIONALIDAD Y CARACTERÍSTICAS DEL FOLKLORE APLICADO A LA ENSEÑANZA POR LA PROFESORA CHAVELITA PINZÓN

- **Empírico:** al principio Chavelita enseñaba desde su experiencia de manera oral y práctica.
- **Tradicional:** el hecho se fue transmitiendo de una generación a otra con el ejemplo vernacular, costumbres y tradiciones de nuestro folklore.
- **Funcional:** ya que los niños y jóvenes aprenden para la vida, expresan, se integran a la sociedad y aprecian su patria.

La funcionalidad de la enseñanza del folklore en niños y jóvenes en la Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón, se extendía a la sociedad nacional e internacional con demostración de la enseñanza-aprendizaje con la pedagogía propia de la maestra y profesora Chavelita

Pinzón, no solo bailes, danzas, cantos, sino resaltar los valores de respeto, solidaridad, comprensión, amor entre otros que la caracterizaba y transmitía.

- Colectivo: se practica en comunidad, la Academia Chavelita Pinzón compartió con sus alumnos tarima en el festival Nacional de la Mejorana.
- Ubicable: Chavelita tenía un lugar determinado para dar sus clases. La Academia Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón se estableció en Calle 61 Oeste, La Locería, Ciudad de Panamá.



ILUSTRACIÓN 29. UBICACIÓN DE LA ACADEMIA

CAPÍTULO TERCERO

VARIANTE DE LA DANZA COMO ENSEÑANZA EN LA ACADEMIA CHAVELITA

PINZÓN

3.1 CONCEPTO DE DANZA

"La danza es la reacción del cuerpo humano de una impresión o idea captadas por el espíritu, porque cualquier movimiento suele ir acompañado de un gesto". (Robinson, 1992)

"La danza es la más humana de las artes, es un arte vivo: el juego infinitamente variado de líneas, de formas y de fuerzas, de direcciones y de velocidades, concurre a la realización de perfectos equilibrios estructurales que obedecen, tanto a las leyes de la biología como a las ordenaciones de la estética". (Bourcat, 1964).

"La danza es una coordinación estética de movimientos corporales". (Salazar, 1986).

Trayendo a colación los estudios de Abbadie y Madre (1976) identificamos cuatro elementos del dominio de la danza:

- Los instrumentos: cuerpo, espacio, ritmo, música.
- Las situaciones: que hacen referencia a la relación expresiva con el entorno.
- Los aspectos del arte: la música, las artes plásticas y dramáticas, la poesía, la armonía de formas.
- Las motivaciones: moverse, jugar, celebrar, divertirse, aprender un dominio nuevo.

Si bien es cierto los primeros en ver la danza de manera artística fueron los griegos, los mismos ofrecieron en su mitología una musa llamada Terpsicore a quien conocían como la musa de la danza y la poesía ligera, era hija de Zeus y Mnemósine. Su praxis estaba enlazada al culto del dios Dionisio, en conjunto con la poesía y la música eran elementos indispensables de la tragedia griega.

Cabe destacar que para nosotras la danza es uno de los artes más bellos en el cual ejecutamos movimientos con nuestro instrumento (el cuerpo), y frecuentemente contemplamos con música o tonos, ya sea como una forma de expresión o interacción social con fines de entretenimientos artísticos. Una forma de comunicación, en donde el bailarín expresa sus sentimientos y emociones.

Dentro de la danza existe lo que denominamos (coreografía) el cual es el arte de crear danzas. A la persona que crea una coreografía se le conoce como coreógrafo. En la danza se puede utilizar un sin número de bailarines que va desde solitario, en pareja o grupos. Pero esto dependerá del coreógrafo o la danza que esté montada en escena.



ILUSTRACIÓN 30. ESTUDIANTES DE CHAVELITA EN PRESENTACIÓN

3.2 VARIANTE DE LA DANZA COMO ENSEÑANZA EN LA ACADEMIA CHAVELITA PINZÓN

Chavelita expresó en el Diario La Prensa el 8 de diciembre del 2008 lo siguiente: “les pido que se preocupen por enseñarles las danzas (los diablos, los gran diablos) y la saloma. De igual manera, que les enseñen a tocar los instrumentos, como la mejorana, violín y tambor; es importante que aprendan a salomar, ya que todo eso es folklore”.

Podemos agregar a las palabras manifestadas anteriormente por la profesora Chavelita Pinzón que el folklore es inmenso no solo queda en bailes y cantos, sino en el aprendizaje de la instrumentación folklórica.

La maestra Chavelita contaba siempre con una variedad de danzas y rondas que enseñaba a sus estudiantes en su academia para luego brindar en sus presentaciones ya sea a nivel nacional e internacional, entre estos podemos mencionar:

Rondas:

- Mirón Mirón
- La Vaquita
- Jugaremos en el bosque
- La Pájara Pinta

Bailes típicos:

- Cumbia Chorrerana
- Cumbia “Dice Que Me Quiere”
- Atravesao “Los Camarones” Arreglo
- Punto Chavelita Pinzón

- Punto de salón de la Chorrera
- Tambor Ciénaga
- Cumbia “Arroyito De Lydia”
- La Gallina “Cumbia Ocueña”
- Cumbia “Morenita Caprichosa”
- Denesa Poblana
- Atravesao de niñas “Atravesao Arreglado”
- Cumbia Viva Panamá
- Atravesao “El Arbolito”
- Cumbia “La Buena Moza”
- Socavón del Canajagua
- Diablos Sucios



**ILUSTRACIÓN 31. CHAVELITA Y UNO DE SUS ESTUDIANTES
BAILANDO DIABLO SUCIO**



**ILUSTRACIÓN 32. NIÑOS PONIENDO EN PRÁCTICA LAS
ENSEÑANZAS DE CHAVELITA**

"Ellos (sus alumnos) son todo para mí, los quiero como si fueran mis hijos", expresó con mucha emoción Chavelita en El Diario Panamá América del 8 de diciembre de 1993, quien, a pesar de no tener herederos propios, crio a unos sobrinos como si fueran producto de sus entrañas.

Chavelita confesó que cuando estaba con los niños se sentía muy feliz.

"Para mí los niños son todo. Yo les doy amor, cariño, les ayudo a que no sean penosos, que sepan desenvolverse en la vida. Me siento realizada al estar trabajando hasta que Dios me lo permita, por la niñez panameña". Chavelita Pinzón (1993). (11)

(11) Diario El Panamá América, 2ª época, N°1426, miércoles 8 de diciembre de 1993.

En todas las presentaciones de bailes folklóricos se entregaban programas de mano, que hoy en día ya en los ballets folklóricos no se entregan porque cuentan con la tecnología QR. El código QR (Quick Response Code) fue creado en 1994 por la compañía japonesa Denso-Wave y se refiere a una respuesta rápida cuyo enfoque se dirige a “lectura de alta velocidad”

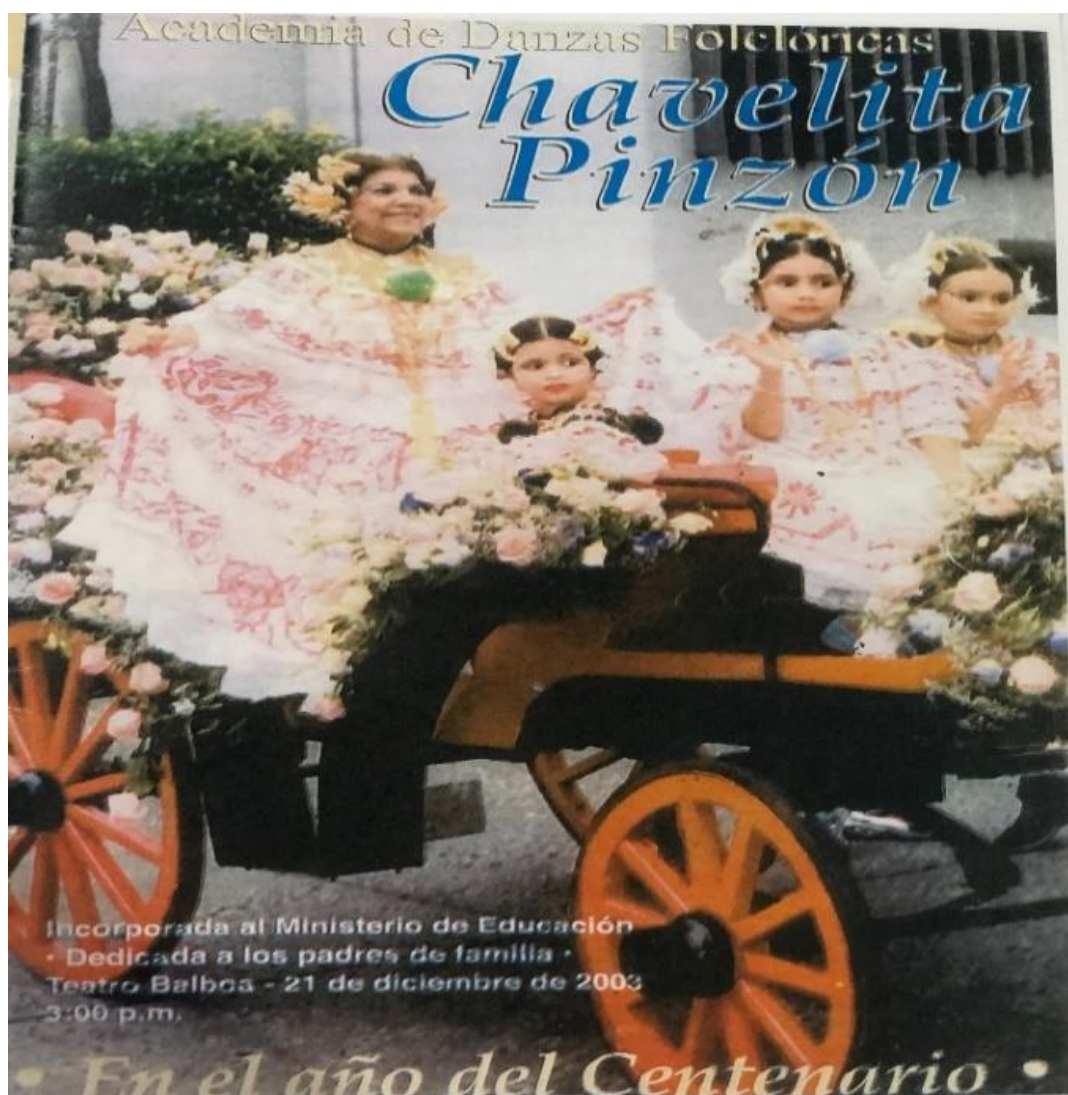
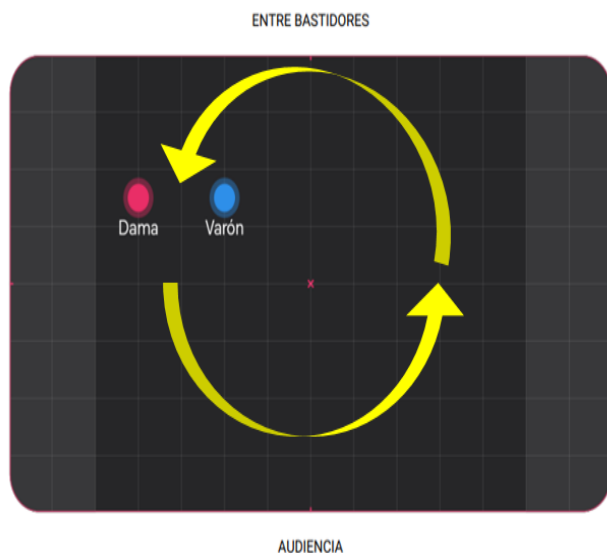


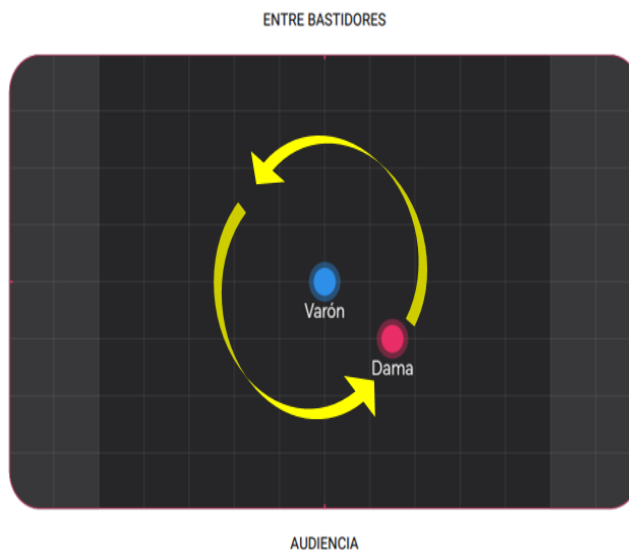
ILUSTRACIÓN 33. PROGRAMA DE MANO 2003

3.3 NOTACIÓN DEL PUNTO DE CHAVELITA PINZÓN - AUTOR TOBIÀS PLICET

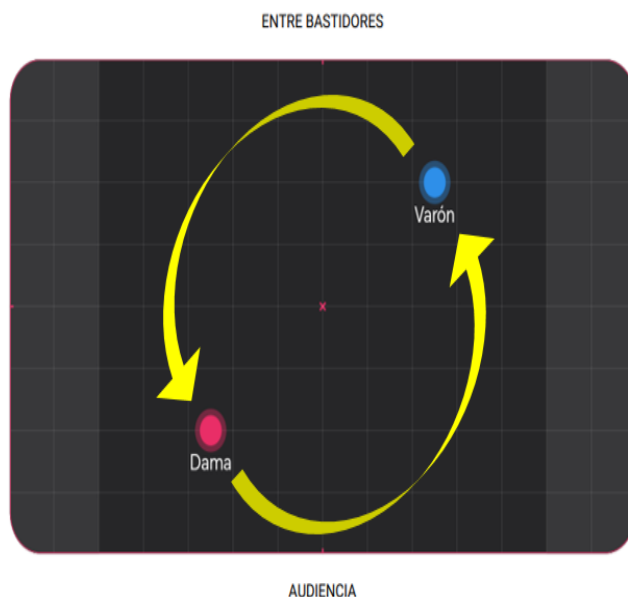
La Notación del Punto de Chavelita Pinzón tiene las figuras para la ejecución del mismo: Introducción, paseo, zapateo, seguidilla, escobillao y se repite 3 veces.



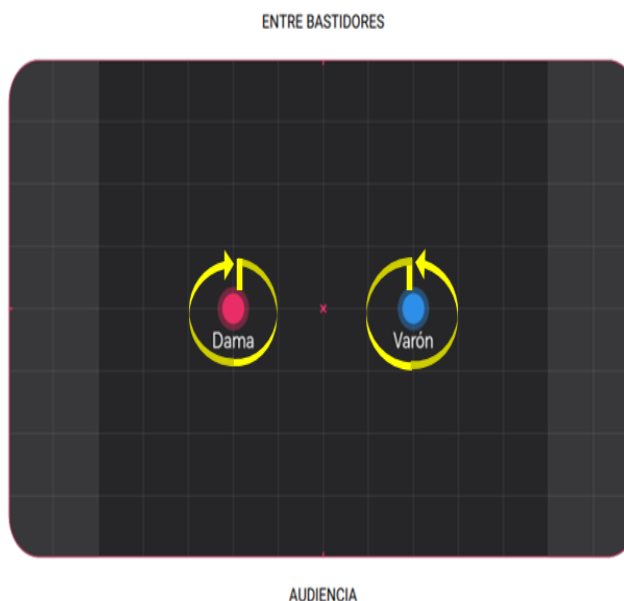
1. El varón presenta a la dama (la toma con su mano derecha y su sombrero en el pecho con su mano izquierda. Mientras la dama abre su faldón del lado izquierdo y se dan su respectiva vuelta).



2. El varón se arrodilla y la dama da la vuelta alrededor.

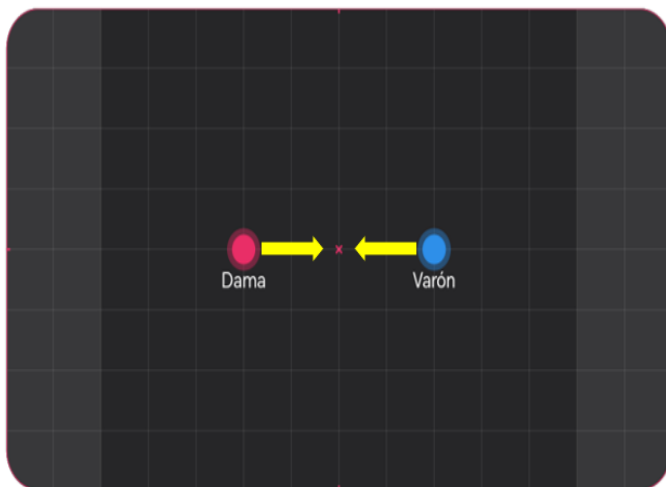


5. Vuelta y paseo con mucha elegancia.



6. Caída (la dama realiza una leve flexión hacia su lado izquierdo y el varón hacia su derecha) para luego realizar vuelta (la dama hacia su lado derecho y el varón hacia la izquierda).

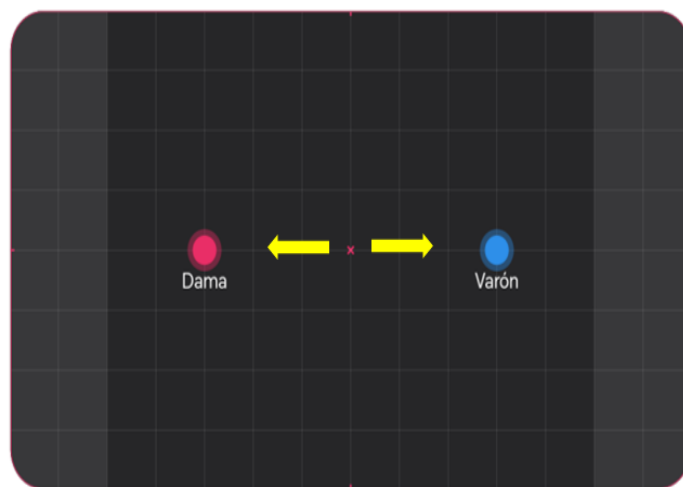
ENTRE BASTIDORES



AUDIENCIA

7. Zapateo frente a frente. En el zapateo el varón se quita el sombrero (y lo lleva siempre con su mano derecha), se lo vuelve a colocar hasta que ejecuten nuevamente el paseo.

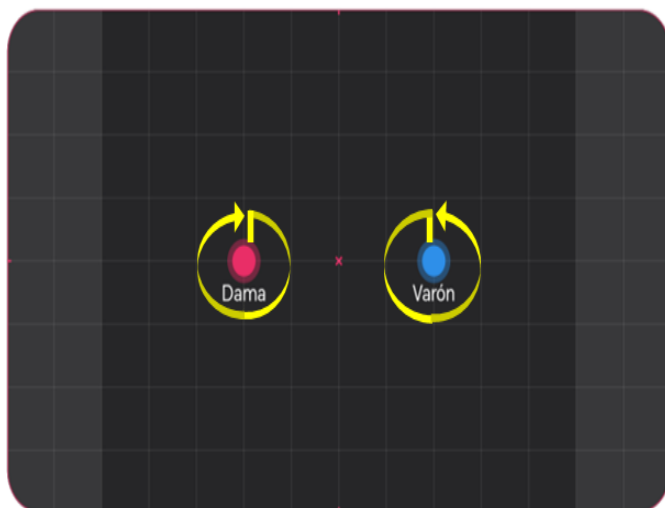
ENTRE BASTIDORES



AUDIENCIA

8. Escobillao (la pareja se separa mientras realiza el movimiento hacia atrás).

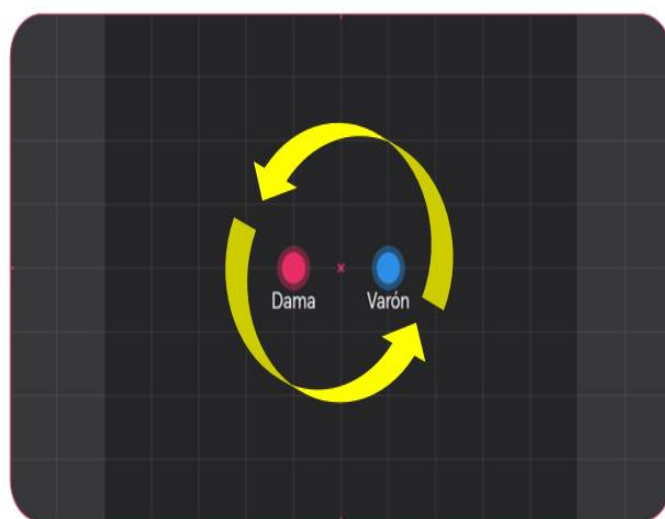
ENTRE BASTIDORES



AUDIENCIA

9. Caída (la dama realiza una leve flexión hacia su lado izquierdo y el varón hacia su derecha) para luego realizar vuelta (la dama hacia su lado derecho y el varón hacia la izquierda).

ENTRE BASTIDORES



AUDIENCIA

10. Seguidilla (se acercan para girar en el centro).

Se repiten nuevamente los movimientos mencionados anteriormente (solo que en la segunda vuelta el zapateo se hace frente al público).

ENTRE BASTIDORES



AUDIENCIA

11. Por último, la dama da una vuelta en su eje, luego el varón se arrodilla y se acomodan para quedar mirándose en la pose final.

3.4 CONCEPTO DE CANTO



**ILUSTRACIÓN 34. CHAVELITA
CANTANDO**

“Cantar es una habilidad psicomotora que implica tanto un proceso físico de coordinación motora, como un proceso psicológico de percepción de tono y memoria”. Phillips (1992).

“Cantar es una conducta extraordinariamente genuina de la especie humana y una de las formas más antiguas de expresión”. Barceló (1995)

Lacárcel (1992) dice que “aprender a cantar una canción es la realización vocal más desarrollada de las capacidades musicales de los niños”.

El canto son los sonidos controlados que emite el aparato fonador humano en otras palabras hablamos de la voz, la cual sigue una representación armónica.

Existen diversas técnicas de canto que se pueden utilizar según el estilo de música aplicada. Se puede decir que en la ópera se adhiere la técnica del canto lírico, mientras que el canto popular el patrón es obtener un sonido semejante a la voz hablada.

La Laringe, conocida como (garganta), fue el primer instrumento musical que la humanidad empleó. Las antiguas culturas pudieron descubrir este instrumento, ellos creyeron que el canto y la música habían sido creados por los dioses.

3.4.1 LETRA DE LA MÚSICA DEL PUNTO CHAVELITA PINZÓN

AUTOR TOBÍAS PLICET

Vamos todos juntitos a buscar a Chavelita

Arriba de aquel cerrito donde tiene su casita

Ella me enseña el punto, la Cumbia y el Tamborito

Por eso es que a mí me gusta porque baila muy bonito.

Vamo' a bailar con Chavelita

La cumbia, el punto y el tamborito

Vamo' a bailar con Chavelita

La cumbia, el punto y el tamborito



ILUSTRACIÓN 35. TOBÍAS PLICET

La cumbia, el punto y el Tamborito

La cumbia, el punto y el Tamborito

La cumbia, el punto y el Tamborito

La cumbia, el punto y el Tamborito

(Se repite todo otra vez más).

También agregamos este fragmento de la inspiración de Elena Llorach en la que su hija Sara Victoria canta lo siguiente:



ILUSTRACIÓN 36. CECILIA PINZÓN

“Merecido homenaje a la Maestra Chavelita,

doy en nombre de los niños de esta Patria tan bonita.

Sigamos con su legado de bailar con la pollera,

porque somos la esperanza que la tradición no muera.”

“Con esta estrofa de mi propia inspiración incorporada a la letra de la versión original del maestro Tobías Plicet, y con el júbilo y profundo sentir de una madre que busca heredar a su hija el amor por nuestras costumbres y tradiciones, me enorgullezco en presentar junto a mi pequeña Sara Victoria este emotivo homenaje a la querida maestra Chavelita Pinzón”. Elena Llorach, (2021).

“Homenaje a Chavelita Pinzón” Publicado en YouTube en canal de “Los Tipi-Tips por Elena Llorach” el 17 de enero del 2021.

<https://www.youtube.com/watch?v=mymnbeQLbDg>



ILUSTRACIÓN 37. HOMENAJE CANTANDO A CHAVELITA PINZÓN

3.4.2 LETRA DE RONDA “JUGAREMOS EN EL BOSQUE”

Todos los niños se toman de la mano y hacen un círculo, empiezan a cantar:

¡Viene el lobo!

¡Viene el lobo!

¡Viene el lobo!

¡Viene el lobo!

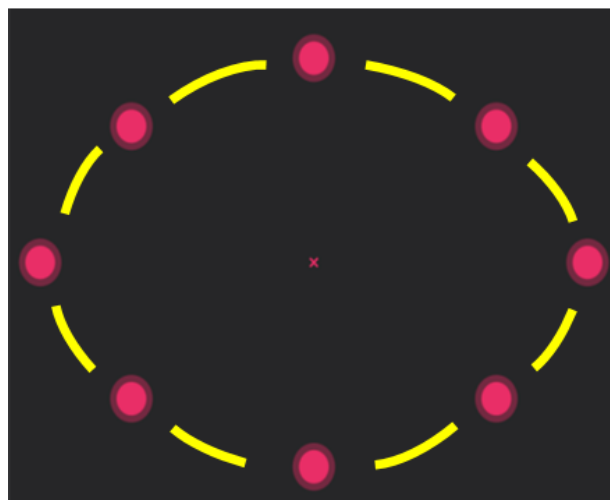
¡Viene el lobo!

Jugaremos en el bosque,
mientras el lobo no está.

- ¿El Lobo está?

- ¿Qué está haciendo el lobo?

- Bailando



Se toman de las manos y hacen un círculo

Jugaremos en el bosque,

mientras el lobo no está.

- ¿El Lobo está?

- ¿Qué está haciendo el lobo?

- Voy a bailar el punto Chavelita Pinzón

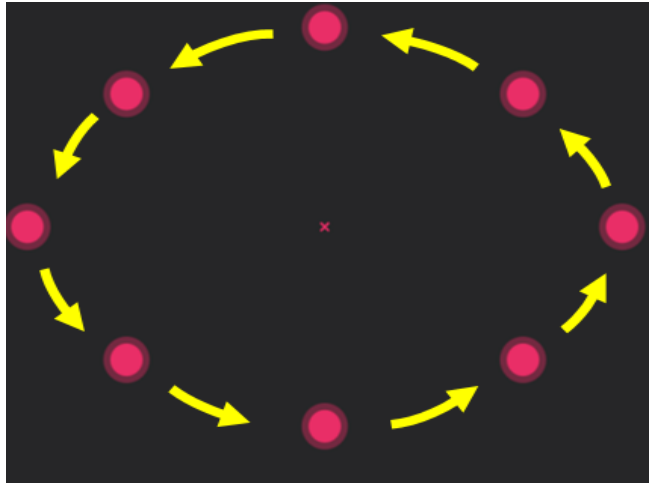
Jugaremos en el bosque,

mientras el lobo no está.

- ¿El Lobo está?

- ¿Qué está haciendo el lobo?

- Paseo



Paseo

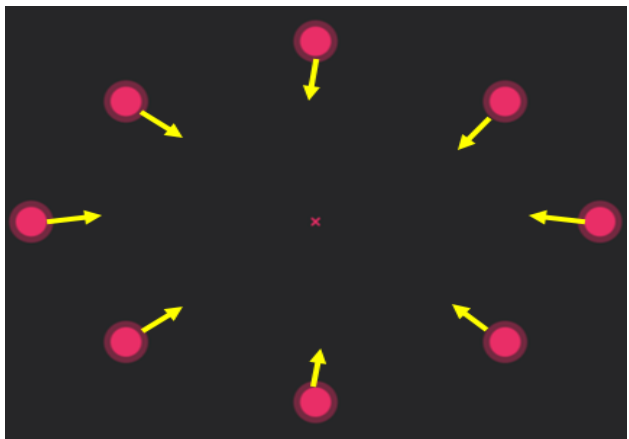
Jugaremos en el bosque,

mientras el lobo no está.

- ¿El Lobo está?

- ¿Qué está haciendo el lobo?

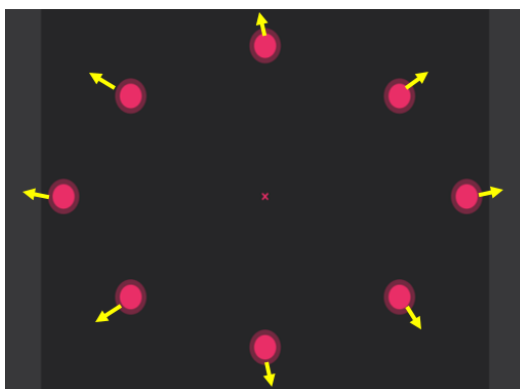
- La vuelta y el zapateo



Zapateo

Jugaremos en el bosque,
mientras el lobo no está.

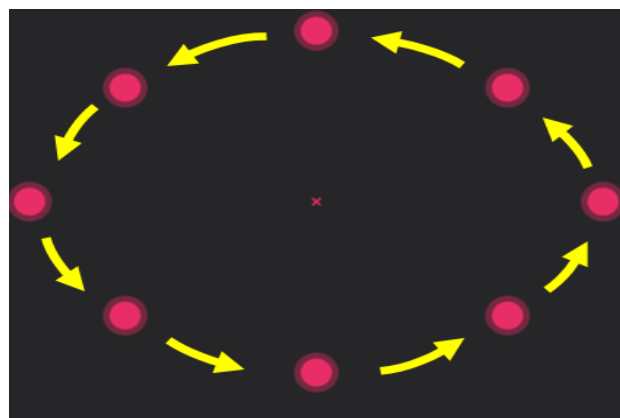
- ¿El Lobo está?
- ¿Qué está haciendo el lobo?
- Escobillao



Escobillao

Jugaremos en el bosque,
mientras el lobo no está.

- ¿El Lobo está?
- ¿Qué está haciendo el lobo?
- La vuelta, la caída y la seguidilla.



Seguidilla



**ILUSTRACIÓN 38. RONDA POR LAS
ESTUDIANTES DE LA ACADEMIA DE DANZAS
CHAVELITA PINZÓN- TEATRO ANITA**



**ILUSTRACIÓN 39. HOMENAJE A
CHAVELITA POR LA ESCUELA NACIONAL
DE DANZA- TEATRO BALBOA (2023)**

3.4.3 ÁLBUM DIDÁCTICO CHAVELITA PINZON - CANTA BAILA Y ENSEÑA A LOS NIÑOS DE PANAMÁ

En el cual podemos encontrar las siguientes canciones:

- 01) Chavelita Pinzón
- 02) Denesa
- 03) La espigadilla
- 04) El arbolito
- 05) Ronda de la Guacamaya
- 06) Mejorana santeña
- 07) La espina
- 08) Dice que me quiere
- 09) Los camarones
- 10) Cumbia chorrerana
- 11) Viva Panamá
- 12) Tamborito panameño



ILUSTRACIÓN 40. PORTADA DE ÁLBUM DIDÁCTICO

“Chavelita Pinzón - Canta baila y enseña a los niños de Panamá” Publicado en YouTube por el Canal de Panamá el 1 de mayo del 2023. <https://www.youtube.com/watch?v=UTAcEfyWrYQ&t=1236s>

3.4.4 LETRA DE SU MÚSICA PREFERIDA

“DICE QUE ME QUIERE”

El me adoraba y me decía

que, si lo olvidaba, él se moría

y llegó el tiempo y pasó el tiempo

en que lo olvide ¡ay caramba!

y no se ha muerto.

Coro

Dice que me quiere,

Dice que me adora

Pero no me quiere na' (Bis)

Él me quiere y él me adora

Pero no me quiere na'

Coro

El amor que puse en ti

Fue bien grande y verdadero

Si lo hubiera puesto en Dios

Me hubiera ganado el cielo

Coro

Pero no me quiere na'

Pero no me quiere na'

Él me adoraba y me decía

que, si lo olvidaba, él se moría

y llegó el tiempo y pasó el tiempo

en que lo olvide ¡ay caramba!

y no se ha muerto. (Bis)

Coro (Bis)

¡Ay! él me quiere y él me adora

Pero no me quiere na'

A ningún amante viejo

Le des cabida en tu casa

Porque es fácil de prenderse

El carbón que ha sido brasa

Coro (Bis)

¡Ay! él me quiere y él me adora

Pero no me quiere na...



ILUSTRACIÓN 41. CHAVELITA INTERPRETANDO UNA DE SUS CANCIONES

IMPORTANTE MENCIONAR QUE CON ESTA CANCIÓN CHAVELITA GANÓ EL PRIMER PREMIO EN 1957 EN EL FESTIVAL DE VOZ, CANTO Y BAILE FOLKLÓRICO COMO VOCALISTA EN BUENOS AIRES, ARGENTINA.

3.5 INSTRUMENTOS MUSICALES

Algunos de los instrumentos musicales que llegó a tocar la profesora Chavelita fueron:

- Churuca: es un instrumento musical, la mayoría hechas con calabazas medianas, también fabricadas con cañas, bambú o caña de chonta. La misma cuenta con una parte delgada en uno de sus extremos y del otro una más redonda. Data de la época precolombina.



**ILUSTRACIÓN 42. CHAVELITA TOCANDO LA
CHURUCA**

- Caja: Instrumento cilíndrico hueco confeccionado de madera de cedros, corotú, indio, etc. Que suele medir entre 30 a 32 pulgadas, es cubierto con cuero, tiene parches por sus dos lados, y se toca con dos bolillos, baquetas o palitos. Es encargada de marcar el compás en el tamborito, seguido de los tambores y es de origen africano.



ILUSTRACIÓN 43. CAJA (INSTRUMENTO)

- Tambor Pujador: Instrumento cilíndrico hueco de una altura de 22 pulgadas y un ancho de 5 ½ pulgadas. Confeccionado de madera de balso, cedro, palma de coco, entre otros. Tiene un sonido grave o bajo.
- Repicador: también conocido como “Llamador”, es un tambor de cuña, tiene sonido agudo, se usa para complementar nuestras cumbias y tamboritos. Es aquel que marca los tres golpes a los cuales responde la pareja al bailar en el tamborito. Tiene 9 pulgadas de alto, de ancho 7 ½ pulgadas y la boca es de 5 pulgadas.
- La voz “es el único instrumento musical que combina cuerda y viento a la vez y puede emitir palabras y melodías”. Pedro Clarós (2018).



ILUSTRACIÓN 44.
CHAVELITA CANTANDO

Los nombres de los instrumentos mencionados anteriormente son los que tocaba Chavelita, esta información nos la brindo su hermana la señora (Nora).

3.6 VESTUARIOS MÁS UTILIZADOS POR CHAVELITA

“El traje refleja un profundo sentido de tradición y conserva una larga memoria cultural” Christopher Breward. Referencia que está en el libro El Traje. Forma, función y estilo, recientemente publicado por la colección de Estudios de Moda de Ampersand (2023).

Es importante destacar que Chavelita Pinzón prefería vestirse siempre con pollera de lujo o gala y con trajes estilizados.



ILUSTRACIÓN 45. CHAVELITA LUCIENDO SU HERMOSA POLLERA DE GALA

3.6.1. POLLERA DE LUJO

Es un vestuario folklórico muy elaborado, costoso y elegante, usado por las damas panameñas en eventos significativos e influyentes. En virtud del tiempo y trabajo con el que se elabora dicha pollera adquiere un gran valor patrimonial y monetario, debido a que es trabajada totalmente a mano. Se pueden utilizar para la confección de polleras telas de Holán de Hilo y Ramí.



**ILUSTRACIÓN 46. CHAVELITA VISTIENDO POLLERA DE
LUJO COLOR ROJO**

Partes de la pollera de lujo

1. Camisa

Blusa blanca adornada con trencillas trabajadas en mundillo y dos vuelos o arandelas. La labor de la blusa debe ser idéntica a la labor del pollerón con la diferencia que es más pequeña, las cuales dependen de la imaginación creativa de cada artesano.

2. El Pollerón

Está compuesto por la Pretina, el cuerpo y el susto, trabajadas sobre tela blanca, con diversas puntadas, con trencillas y encajes. El pollerón lleva dos cintas de satín (1/2 yarda cada una) en forma de V hacia abajo, una adelante y la otra atrás en el centro de la pretina. La cual lleva el nombre de gallo o gallardete. Esta cinta debe ser del mismo color que la lana y los pompones.

3. Enagua

Se utiliza debajo del pollerón y se conocen como enaguas de lujo. Las mismas deben tener gran cantidad de labores con diseños florales o geométricos hechas a mano que van acorde con los diseños de las trencillas. Estas se ven al bailar. Para la confección de una enagua se usan telas como el poplin, percal, opal, entre otras. La pollera no se debe utilizar si no cuenta con al menos una enagua. Normalmente se pueden usar hasta tres (3), si tiene presupuesto para comprarlas.

4. Rebozo o estola

Accesorio complementario de la pollera, elaborado con tela de hilo, es adornado con labores realizadas en la camisa y al final de la tela se le tejen trencillas. Igualmente puede ser totalmente blanco con flequillos en los extremos. En los inicios estos se utilizaban para resguardarse del sol, el frío, sereno y la lluvia.

5. Zapatos

Deben ser del mismo color que el enjaretado y contrastar con el vestido. Se usan con hebillas y lazos. Por lo general son realizadas con tela de satín o podesua.



**ILUSTRACIÓN 47. ENAGUA Y ZAPATOS.
IMAGEN DE ESTHER PÉREZ DE HERRERA
(2011)**

6. Prendas de la pollera de lujo

La pollera panameña utiliza mínimo cinco cadenas, mayormente son las siguientes: cadena chata, guachapalí, cadena bruja, escapulario y cabestrillo entre otras. Se sugiere que no sean más de siete. Tradicionalmente elaboradas con oro macizo.

En la cabeza se utilizan el peinetón de oro, dos pares de peinetas, pajuela: Palmita de oro o guarnecido de perlas que se coloca entre el peinetón y las peinetas. En las orejas aretes o zarcillos.

En el cuello: cinta negra con medalla, cruz, moneda (tapa hueso) o una gargantilla de oro trabajada en filigranas. También las prendas como lo son la cadena chata, el escapulario, la salomónica, la bruja, cola e pato, la solitaria, el cabestrillo, la abaniquera, la guachapalí, el rosario, media naranja y la cadena de dijes.

En el Brazo y mano: usan pulsera de mosquetas, semanarias, de dijes, de balcón y sortija.



ILUSTRACIÓN 48. CHAVELITA CON SUS RESPECTIVAS PRENDAS Y TEMBLEQUES

7. Tembleques

Confeccionados con materiales flexibles para que tengan movimiento al momento en que la dama baile o camine. Son hechos con escamas de pescado, gusanillos y perlas. Para las polleras de gala la cabeza de tembleques debe ser de color blanco en su totalidad.

3.6.2 TRAJES ESTILIZADOS

Según el diccionario de la Real Academia Española la palabra “Traje” significa vestido completo de una persona o también suele ser el vestido femenino de una pieza. Es sinónimo de indumentaria, vestidura, vestimenta, vestido, ropaje, atavío, uniforme, hábito, mudada, tenida.

Mientras que estilizar según la RAE significa lo siguiente: interpretar convencionalmente la forma de un objeto, haciendo más delicados y finos sus rasgos. Someter a una nueva elaboración refinada una obra popular anterior.

Es importante que se contemple que es un traje estilizado entendiéndose que estilización es el procedimiento que se basa en plasmar la existencia de forma simplificada, disminuyendo lo esencial de sus características.



ILUSTRACIÓN 49. CHAVELITA LUCIENDO VESTIDOS ESTILIZADOS CON DETALLES OCUEÑOS



ILUSTRACIÓN 50. EN ESTA FOTOGRAFÍA PODEMOS OBSERVAR A CHAVELITA LUCIENDO UNA POLLERA CHORRERANA. IMAGEN OBTENIDA DE UN VIDEO PUBLICADO POR EL PANAMÁ AMÉRICA.



ILUSTRACIÓN 53. EXEQUIAS DE CHAVELITA EN DON BOSCO

3.7 CEREMONIA DE DESPEDIDA



ILUSTRACIÓN 52. BASÍLICA MENOR DON



ILUSTRACIÓN 53. EXEQUIAS DE CHAVELITA EN DON BOSCO

Chavelita fallece el 18 de marzo de 2024. Sus honras fúnebres se dieron lugar en la Basílica Menor Don Bosco, el día 22 de marzo, a eso de las 10:00 de la mañana, la misma está ubicada en la Ciudad de Panamá, corregimiento de Calidonia. A la misa asistieron familiares, estudiantes, músicos, colegas y personas que conocieron la trayectoria de “Chavelita”. En la misa le dieron el último adiós con la palabra de Dios, diferentes personas allegadas a ella le brindaron palabras de agradecimientos y resueltos recordando todo lo que realizó en vida, también se le tocaron piezas musicales, una de estas piezas fue el punto “Chavelita” pieza que fue compuesto por el señor Tobías Plicett. Este punto es reconocido por todos los que estaban en el lugar ya que al momento que fue entonado todos lo cantaron. Esta pieza fue interpretada por la señora Nora Pinzón hermana de Chavelita y el músico Ormelis Cortéz quien tocaba el acordeón, entre otros músicos que formaron parte del conjunto folklórico: Francisco Mutis y Colaquito Cortéz.

De igual manera se realizó una segunda misa en la tierra que la vio crecer la Provincia de Panamá Oeste, distrito de La Chorrera específicamente en la parroquia San Francisco de Paula a eso de las 2:00 de la tarde en donde muchas personas se acercaron a celebrar las exequias de Chavelita brindada por el Párroco Rafael Ochomogo el cual en su niñez fue estudiante de Chavelita. Personas importantes en la vida de Chavelita expresaron palabras de



ILUSTRACIÓN 54. EXEQUIAS DE CHAVELITA EN CHORRERA

agradecimiento por todo lo que en vida les brindó, realizaron cantos en honor a ella. Una vez culminaron en la Iglesia se dirigieron al cementerio municipal de La Chorrera justamente a la tumba familiar para despedir a nuestra eterna maestra del Folklore Panameño Cecilia María Pinzón Vergara.

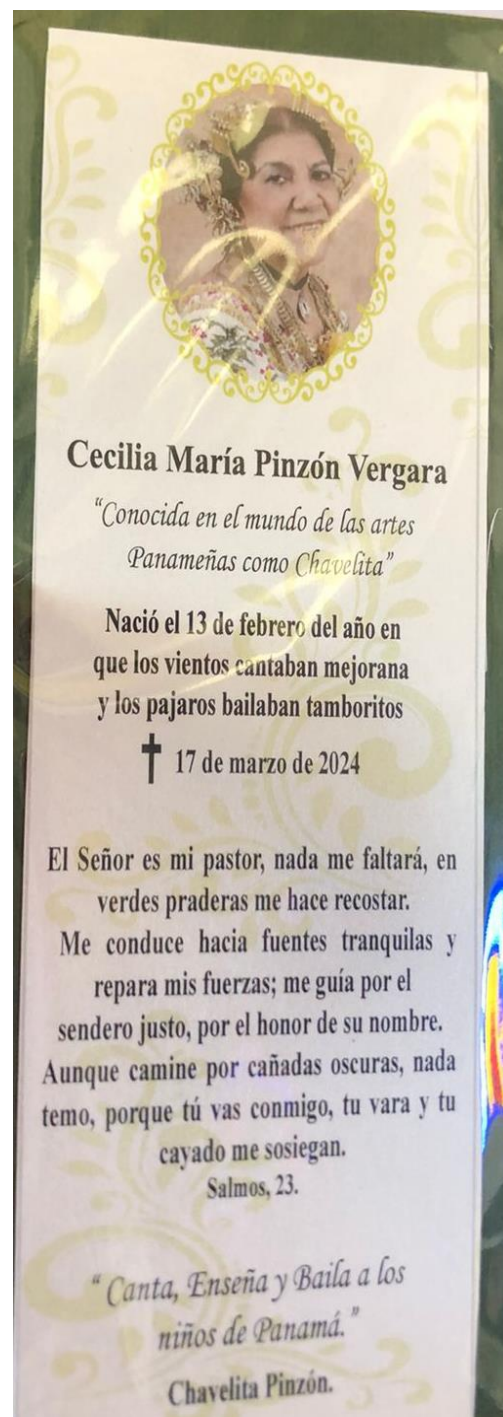


ILUSTRACIÓN 55. PARROQUIA SAN FRANCISCO DE PAULA

Es importante mencionar, que el sacerdote que ofició la ceremonia en la Parroquia San Francisco de Paula como se expresa anteriormente fue el párroco Rafael Ochomogo, quien en su red social Instagram publicó fotos y manifestó lo siguiente: “En el día de hoy tuve el privilegio de celebrar las exequias de mi instructora de típico, CHAVELITA PINZÓN. Ella fue parte de una época de muchos gratos recuerdos en nuestra vida de infancia. Quien pensaría que ese niño que está en la foto delante de ella, muchos años después sería el sacerdote que le celebraría sus exequias. Que descanses en paz Chavelita. Siempre te recordaremos.”



**ILUSTRACIÓN 56. CHAVELITA CON SUS ESTUDIANTES
Y SE PUEDE OBSERVAR DE NIÑO AL SACERDOTE
OCHOMOGO**



**ILUSTRACIÓN 57. RECORDATORIO DE
CECILIA MARÍA PINZÓN VERGARA**

CAPÍTULO CUARTO

MARCO METODOLÓGICO

4.1. METODOLOGÍA

En esta ocasión la metodología que estaremos utilizando es la cualitativa descriptiva, la cual se basa en la metodología de la investigación de Roberto Hernández Sampieri.

El enfoque cualitativo se guía por áreas o temas significativos de investigación. Sin embargo, en lugar de que la claridad sobre las preguntas de investigación e hipótesis preceda a la recolección y el análisis de los datos (como en la mayoría de los estudios cuantitativos), los estudios cualitativos pueden desarrollar preguntas e hipótesis antes, durante o después de la recolección y el análisis de los datos. Con frecuencia, estas actividades sirven, primero, para descubrir cuáles son las preguntas de investigación más importantes; y después, para perfeccionarlas y responderlas. La acción indagatoria se mueve de manera dinámica en ambos sentidos: entre los hechos y su interpretación, y resulta un proceso más bien “circular” en el que la secuencia no siempre es la misma, pues varía con cada estudio. (12)

La recolección y el análisis de los datos es significativo en el proceso cualitativo. En el mismo se debe tener una idea, las etapas a realizar se conectan entre sí y no siguen una continuación estricta. Es apropiado para obtener referencias consultar a fuentes ya existentes, como es el caso de libros, en donde se presentan técnicas y herramientas actualizadas.

Basándose en la metodología cualitativa, vamos a recolectar datos a través de entrevistas. La cobertura estará ensimismada en aquellas personas ya profesionales que se formaron en la academia de la profesora Chavelita Pinzón, familiares, próximos al trabajo dinámico, profesional y comprobado de la profesora Pinzón.

(12) Este enfoque es una especie de “paraguas” en el cual se incluye una variedad de concepciones, visiones, técnicas y estudios no cuantitativos. Según Sparkes y Smith (2014) y Savin-Baden y Major (2013).



ILUSTRACIÓN 58. RECOLECCIÓN DE DATOS EN LA ACADEMIA DE DANZAS FOLKLÓRICAS CHAVELITA PINZÓN

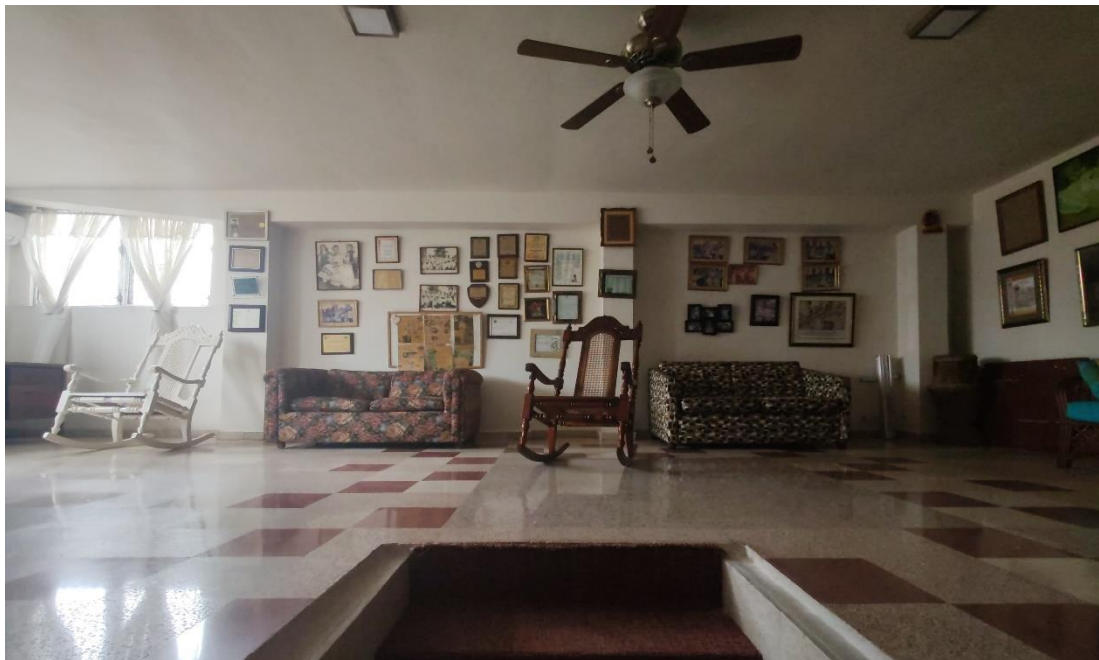


ILUSTRACIÓN 59. RESIDENCIA Y ACADEMIA DE CHAVELITA

4.2. TÉCNICA DE CUESTIONARIO

Específicamente, para Hernández-Sampieri, Fernández-Collado y Baptista-Lucio (2008) los cuestionarios consisten en una serie de preguntas abiertas y/o cerradas respecto de una o más variables a medir y son probablemente el instrumento más utilizado para recolectar datos.



ILUSTRACIÓN 60. TÉCNICA DE CUESTIONARIO

En esta investigación hemos utilizado la técnica de recolección de datos formulando algunas preguntas con un orden determinado que proporcionan las personas que conocieron a la profesora Chavelita Pinzón en varias facetas de su vida. Recolectadas de manera coherente y estructuradas con la finalidad de obtener las respuestas que se acerquen al propósito de esta investigación.

4.2.1 ENTREVISTA A FILADELFIA CARRANZA DE SALAMÍN



ILUSTRACIÓN 61. FILADELFIA CARRANZA DE SALAMÍN

Filadelfia Carranza de Salamín, Nace en la Ciudad de Panamá. Realizó estudios como Maestra de Primera Enseñanza en el Colegio Liceo de Señoritas. Es Licenciada en Ciencias de la Educación con Énfasis en Educación Pre Escolar título que obtuvo en la Universidad de Panamá. También, cuenta con un Técnico Superior en Folklore y una Licenciatura en Folklore Los cuales realizó en el Centro de Estudio Superior Dora Pérez de Zárate. Actualmente ejerce como Profesora de Danzas Folclóricas Panameñas en el Instituto Superior Especializado de Artes y Folklore, que pertenece al Ministerio de Educación.

Sra. Filadelfia Carranza de Salamín (Amiga y Colega escuela de danzas)

- 1. ¿Considera usted que la enseñanza del folklore en niños es de mucha importancia? (Explique).**

R: En los niños es de mucha importancia a través del conocimiento de nuestras tradiciones y costumbres porque el niño desde la edad de preescolar hay que darle ese contenido de nuestras principales actividades que se refieren al folklore panameño entre esos el baile que los aprendan porque son niños chicos y además de eso de los bailes que aprendan cuales son las artesanías, comidas típicas y que estén bien relacionados a nuestro folklore panameño.

- 2. ¿Dónde conoció a la profesora Chavelita?**

R: La conocí cuando llegué a la escuela de danzas. Ella era la profesora de folklore.

- 3. Mencione alguna de las didácticas de aprendizaje que utilizaba la profesora Chavelita al momento de enseñar los diferentes bailes folklóricos.**

R: Chavelita tenía una facilidad y carisma para enseñarle a los niños ya que ella enseñaba a los niños los bailes como son lo tradicional y no cambiar la coreografía, como Chavelita decía primero hay que marcar los bailes y después colocar la música ya que de esa manera aprenden mucho más fácil.

- 4. ¿Considera usted que con todo el aprendizaje que le brindo Chavelita en el ámbito del folklore pudo incrementar su acervo cultural?**

R: Me ayudó mucho para enseñarle a los niños y pude incrementar mucho más con lo que me enseñó Chavelita.

5. ¿Recuerda usted alguna anécdota vivida junto a la profesora Chavelita Pinzón?

R: Ella era una persona incansable, yo me sorprendía de Chavelita... recuerdo que ella preguntaba si había brindis para los niños y si no había ella agarraba a todos sus niños los montaba en un carro y les pagaba el brindis después que bailaban, el amor que Chavelita le tenía a los niños era algo excepcional, Chavelita nació para eso.

6. ¿Algún mensaje de agradecimiento que le quisiera dejar a la profesora Chavelita por todo lo vivido y aprendido junto a ella?

R: Como compañeras, como colegas, como amigas, una amistad que se inició desde que llegué a la escuela de danzas, fueron 52 años de amistad con Chavelita, una persona muy caritativa con los que lo necesitaban no solamente era el baile, sino que todo aquel que ella podía ayudar ella lo hacía, tenía una calidad humana increíble, para mí fue una trayectoria muy linda haber trabajado con mi querida Chavelita, siempre la recordaré con mucho cariño.

4.2.2 ENTREVISTA A NORA HAYDEE PINZÓN VERGARA

Nace en la provincia de Panamá Oeste. Estudió en el Colegio Internacional María Inmaculada obteniendo el título de Bachiller en Comercio. Una vez culmina su Bachiller opta por estudiar la carrera de Administración Pública en la Universidad de Panamá en donde años después, obtiene la Licenciatura y logra ejercer su carrera en la cual hoy día es jubilada. Hermana y mano derecha de Cecilia “Chavelita” Pinzón en todo lo relacionado al folklore.



ILUSTRACIÓN 62. CECILIA Y NORA PINZÓN



ILUSTRACIÓN 63. MILYTZA Y ANDREA JUNTO A NORA

Sra. Nora Haydee Pinzón Vergara (Hermana y compañera de vida)

1. ¿A qué edad comenzó a gustarle el folklore a Chavelita?

R: La verdad que ella de siempre le gustó todo lo relacionado a la cultura y como nosotros vivíamos allá en La Chorrera y teníamos la oportunidad de ver las manifestaciones folklóricas de allá. Así que ella enseguida conocía todo entre Chorrera y Guararé, los bailes, cantos y todo lo relacionado al folklore.

2. ¿Por qué se le conoce como Chavelita? ¿Quién fue la persona que le colocó ese apodo?

R: El señor Tobías Plicet la invito un día a un programa de televisión para que fuera protagonista de un papel determinado y el nombre de la protagonista era Chavelita entonces después que ella salió de ese programa todo el mundo le decía Chavelita, pero era Chavelita de la flor porque las personas creían que era Chavelita de Isabel, pero no, era Chavelita por la flor.

3. ¿Qué tiempo duraban los ensayos?

R: ¡Eso dependía de como salían los bailes y como la gente asistía, ya que como eran ensayos ellos decían ay!! Como me sé eso no asistían, pero generalmente demoraban dos horas a veces menos a veces más, pero eso no tenía un horario especial.

4. ¿Los ensayos eran realizados con música en vivo o con reproductor de música?

R: En ocasiones los ensayos se realizaban con música en vivo, pero la mayoría de las veces era con reproductor de música.

5. Mencione alguna anécdota que pudo vivir junto a Chavelita.

R: Me recuerdo siempre que cuando un niño venía a la casa y no tenía el vestuario ella se lo buscaba de todas maneras.

6. ¿Cómo fue Chavelita de pequeña?

R: Fue una niña bien alegre e interesada siempre en las fiestas y veladas, era estudiosa y siempre estaba al día con todo lo relacionado a la cultura.

7. ¿Considera usted que la enseñanza del folklore en niños es de mucha importancia?

R: Claro que sí, es lo más importante ya que ahí es donde encontramos la esencia de todo, porque entre menos edad tengan los niños ahí mismo se pueden empapar y aprender a querer nuestros bailes, cantos y todo lo relacionado con el folklore.

8. ¿Cuál fue su participación junto a la profesora Chavelita?

R: Bueno yo en realidad la ayudaba en todo, todo lo que podía si tenía que cargar unos tambores, si tenía que arreglar a un niño, si tenía que peinar a alguna niña, todo eso lo hacía yo, incluyendo también si tenía que hacer algún coro lo hacía detrás de bastidores, pero lo hacía.

9. ¿Antes de que Chavelita se adentrara al mundo folklórico estudió alguna otra carrera?

R: Ella cuando entro a la universidad entro a la facultad de farmacia, pero como a ella le gustaba cantar, ella cantaba en las emisoras y cantaba en cualquier parte, entonces un profesor de bellas artes le dijo si tú estás metida acá en otro campo y te gusta cantar ¿por qué tú no te metes a estudiar folklore? pero en esa época no había carrera de folklore así que entró a la facultad de humanidades en la carrera de profesora de pedagogía y ahí fue donde se graduó y desde luego estando en la universidad inició un trabajo en Bellas Artes como maestra de bailes típicos.

10. ¿En el mundo folklórico quienes fueron los familiares que estuvieron al lado de ella en todo momento?

R: Mi mamá siempre estuvo con ella, cuando Chavelita tenía que asistir a las presentaciones mi mamá la acompañaba, también mis hermanos y ya para las últimas décadas, era yo la que la acompañaba.

11. ¿Cuál era el nombre de sus padres?

Papá (José del Carmen Pinzón Castillo) oriundo de Chorrera.

Mamá (María de los Ángeles Vergara de Pinzón) oriunda de Guararé.

12. ¿Cuál era la canción que más le gustaba a Chavelita?

R: La canción que más le gustaba a ella era “Dice que me quiere” la gente siempre cuando le decía dice que me quiere pensaban ha debe ser algún amor, pero fue con esa canción que ella ganó el primer premio en el Festival de los Cantos Folklóricos en Buenos Aires, Argentina al cual ella asistió con el conjunto de Tobías Plicet.

13. ¿Quién era Dios en la vida de Chavelita?

R: Lo era todo para ella, siempre que salía invocaba al Espíritu Santo para que la ayudara, ya que generalmente todos los niños iban a cargo de ella y había que tener una vigilancia importante.

14. ¿Por qué a Chavelita no le gustaba decir su edad?

R: Era el anuario de la escuela entonces había que poner su nombre y fecha de nacimiento, pero cuando tenía que ponerlo ella se perdía y uno de los profesores le dice que dejen eso así que él iba a colocarle que nació el 13 de febrero cuando los vientos cantaban mejorana y los pájaros bailaban tamborito. Deja que Cecilia venga y no diga nada y así mismo se quedó.

4.2.3 ENTREVISTA A GRITZKA SAMARA MARROQUÍN

Nace el 17 de julio de 1960 en la ciudad de Panamá. En su infancia fue estudiante de Chavelita en la escuela de danzas en el año de 1964. Estudio Administración de Empresas y Contabilidad. Actualmente es ama de casa.



ILUSTRACIÓN 64. GRITZKA DE PEQUEÑA



ILUSTRACIÓN 65. GRITZKA SAMARA MARROQUÍN



ILUSTRACIÓN 66. MILYTZA Y ANDREA JUNTO A GRITZKA

Sra. Gritzka Marroquín (Estudiante de la Escuela de Danzas)

1. ¿Cómo conoció a la profesora Chavelita?

R: A Chavelita yo la conocí a los tres años, yo tenía tres añitos cuando mi mamá nos llevó a mí y mi hermana a dar clases de típico con ella, allá en el Casco Viejo cerca del antiguo Deni.

2. ¿Cómo Chavelita le inculcaba el amor por las danzas panameñas?

R: ¡Oye! la alegría, era una fiesta estar en esa escuela, mira a mí me llena la nostalgia de que yo no pude seguir. Yo a Chavelita la amo, la recuerdo con un amor y un cariño, una mujer alegre, yo tenía un montón de años y ella todavía se acordaba de mí y de mi hermana ¿tú sabes lo lindo que es eso? Ella nació con el folklore dentro de sus venas.

3. ¿Cómo ha marcado su vida las enseñanzas que le brindó Chavelita?

R: Bueno para mí, en mi vida me enseñó lo que es la disciplina, porque si tú te esfuerzas tú logras lo que tú quieres a punta de esfuerzo y práctica. El amor al folklore a las cosas, típicas, las danzas, a la música incluso a la forma de vestirse correctamente como ponerse una pollera, todo eso me lo enseñó Chavelita.

4. ¿Qué estrategias utilizaba Chavelita para facilitar la enseñanza en la danza?

R: Ella era bien paciente, bien amorosa, nos tenía en grupos de acuerdo a la edad, se ponía al lado de uno y decía así se agarra la pollera, que hasta el sol de hoy todavía yo sé cómo se agarra la pollera.

5. ¿Qué la motivó a entrar a la Escuela Nacional de Danzas?

R: Bueno es que yo bailaba desde chiquitita, no caminaba cuando ya me movía y me fascinaba la música típica entonces, mi misma mamá fue la que, lógicamente, me metió y yo feliz porque yo bailo hasta con una lata.

6. ¿Bailó usted alguna vez el punto de Chavelita o pudo participar en sus clases de rondas?

R: Claro, como no, el punto, yo bailaba el punto, incluso iba a haber un concurso e íbamos a representar a Panamá no recuerdo si era en Chile o México y no pude ir porque me enfermé de las glándulas yo era muy enfermiza y esa vez fue otra muchacha por mí, quedamos creo que de primer o segundo lugar no recuerdo bien, la muchacha y yo incluso somos amigas ahora de grandes, nos volvimos a reencontrar en la escuela.

7. ¿Recuerda usted alguna anécdota vivida junto a la profesora Chavelita?

R: Yo me acuerdo que hicimos una junta de embarre y ella apurada a sacarme porque yo me metí en la chocita, yo no quería salir porque estaba sucia y ella apurada a sacarme y yo le decía yo no me quería ensuciar y ella me decía, pero eso se quita la ropa se lava pero que va.

8. ¿Algún mensaje de agradecimiento que quisiera dejar por todo lo aprendido y vivido junto a la profesora Chavelita?

R: Yo le agradezco mucho a Dios ante todo por ponerla a ella en mi camino. A ella por sus enseñanzas, por sus valores porque me inculcó lo que era la disciplina, lo que era el arduo trabajo, yo estoy muy agradecida con ella, porque muchos años después cuando yo fui mamá yo le llevé a mis hijos y ella me dijo tráelos que tú no pagas. Ella era una persona muy desprendida.

4.2.4 ENTREVISTA A ORNILO CORTÉZ (COLAQUITO CORTÉZ)

Nace en Guararé, Distrito de la Provincia de Los Santos. Es músico, folklorista, compositor y arreglista, desde temprana edad fue desarrollando el amor por lo vernacular con el apoyo incondicional de su padre don **Colaco Cortéz**.

Sus primeros años de escuela los realizó en la Escuela Juana Vernaza en Guararé, posteriormente Estudió en el



ILUSTRACIÓN 67. ANDREA Y MILYTZA JUNTO A COLAQUITO

Instituto Nacional y formó parte como acordeonista, violinista y mejoranero, en el conjunto folklórico del Nido de Águilas, entre conjuntos folklóricos como el de Petita Escobar, Chavelita Pinzón, ejecutando el violín y el acordeón.

Conformó su propio Conjunto llamado **AIRES DE AZUERO**, y la Orquesta “**La Ofensiva**”. Con su música ha viajado a 48 Estados de los Estados Unidos, países de Sur y Centro América, Europa y Asia.

Hoy día se mantiene activo con su grupo musical, en actividades públicas y privadas, también imponiendo con el violín las cantaderas, alegrando el ambiente con los diferentes torrentes.

Sr. Ornilo Cortéz (amigo y músico)

- 1. ¿Considera usted que la enseñanza del folklore en niños es de mucha importancia? (explique)**

R: Es importantísimo verdad, porque al inicio de la niñez es muy bueno darle o incluirlos en todo lo que es nuestras danzas, bailes, vestuarios verdad y que vayan creciendo con esa mentalidad como lo hizo Chavelita, ella tenía sus métodos, eran muy importantes. Los niños fueron creciendo y después fueron al grupo de jóvenes y después al de adultos.

- 2. ¿Qué edad tenía cuando conoció a la profesora Chavelita Pinzón?**

R: Yo podía tener unos 13 años, ya tocaba acordeón, tocaba el violín, hice presentaciones con el violín para ciertos bailes y el acordeón. Aparte de mí, había otros músicos porque no era oficial cuando no podía mi hermano Ormelis o Jhon otro acordeonista, pero yo le asistía mucho.

- 3. ¿Cuál fue su participación junto a la profesora Chavelita?**

R: Yo trabaje con la profesora Chavelita desde la época en que ella tenía grupos infantiles, grupos juveniles y de adultos. Ella me llamaba para ciertas presentaciones que se hacían, ya sea con la mejorana, para los diablicos o bailes ocueños y entonces danzas ya sea acordeón para cumbia o violín para el punto. Para ciertas presentaciones ella me comunicaba.

- 4. ¿Recuerda usted alguna anécdota vivida junto a la profesora Chavelita? (mencione y explique)**

R: Ella era instructora en Bellas Artes, el edificio quedaba en el Casco Viejo, adyacente donde quedaba el antiguo Deni, ahí había danzas, ballet y eso era un chanchullo que

se formaba por los grupos que tenían que practicar y ella cogía unas turcas muy grandes y yo le decía suave Chavelita que tenemos que durar mucho con este folklore. Otra anécdota era que ella era muy estricta y mi hermano Ormelis fue al Festival de la Mejorana con ella, porque ella era Guarareña y se cayó y se quebró un brazo y yo tuve que ir a asistirlo.

5. ¿En algún momento viajó junto a la profesora Chavelita y su conjunto folklórico?

R: Bueno nunca tuve la oportunidad de viajar con ella, porque yo estaba en el Instituto Nacional y era el músico permanente del grupo del Instituto, que dirigía la profesora Petita y nunca pude viajar por compromisos aquí en la ciudad, pero ellos sí viajaron y fueron a exponer nuestro folklore a varios países. Como profesora, excelente.

6. ¿Cuál es su recuerdo favorito junto a la profesora Chavelita? (mencione y explique)

R: Mire los recuerdos que yo tengo es que yo vivía en San Miguelito y ella a veces ensayaba en su casa en La Locería, imagínese yo estudiante, limpio, pagaba dos reales en los buses y de ahí tenía que bajarme en la transístmica y zumbarme a la casa de Chavelita y nos caía una tunda de agua que ¡mi madre! allá nos guarecíamos, pero era divertido, como éramos muchachos el folklore lo teníamos en la mente y divertido todo mundo, ya ahora después de viejo no es mucha gracia, pero de jóvenes íbamos al fin del mundo con Chavelita.

7. ¿Qué pieza musical recuerda que le gustaba a la profesora Chavelita que usted tocara? (mencione)

R: Un Punto que yo le tocaba era Nicho Barraza, otro Punto era si Tus Pechitos Fueran (Ciruelita Verde), también la Denesa y la Denesa Poblana. Otra era Viva Panamá que teníamos que tocársela en todos lados, eran temas que ella siempre me solicitaba.

8. ¿Para usted, quién fue la profesora Chavelita?

R: Mire para mí, la profesora Chavelita fue un pilar como lo fueron Leónidas Cajar, Lucho Azcárraga, de la época, músicos, Don Colaco Cortez. Ella era fanática de todos esos músicos, pero le tenía un amor al folklore incomparable que yo no he visto una persona que le ponía tanto cariño y tanto empeño a nuestra música folklórica. Ella es Guarareña, pero prácticamente se radicaron en Chorrera con la familia y después vino a la ciudad y vivió todo el resto de su vida allá en La Locería, pero una excelente persona nunca tuve queja de una grosería de un maltrato, siempre con una cortesía se dirigía a la persona a uno y siendo jóvenes nosotros que también hacíamos bandituras por ahí, ella era una persona excelente y de buen corazón.

9. ¿Qué instrumentos musicales tocaba cuando realizaba alguna colaboración junto a la profesora Chavelita? (mencione)

R: ¡Cuando me decía Chavelita! no vino Mutis en el tambor, yo tenía que tocar tambor, que si un diablico, yo tenía que tocar la guitarra para el diablico. Mire que un baile ocueño, yo tenía que tocar la mejorana, yo era un “utiliti man” en el grupo de Chavelita, cuando ella me llamaba y yo estaba dispuesto yo llegaba.

10. ¿Algún mensaje de agradecimiento que desea brindarle a la profesora Chavelita por todo lo vivido y aprendido junto a ella?

R: Sí mire yo le agradezco y quiero mandarle un mensaje de agradecimiento lo que aprendí con ella. Ella ha dejado un legado de lo que es nuestra cultura, nuestra música y siempre le viviré agradecido, porque yo aprendí mucho de ella. Aparte de que también estaba en el grupo del Instituto Nacional, pero ella era muy original en sus enseñanzas, mucha disciplina y ahí fui yo aprendiendo la disciplina como músico, alternaba con los músicos de ella y llevábamos una confraternidad muy bonita.

4.2.5 ENTREVISTA DE LA PRENSA A CHAVELITA (2006)

Entrevista hecha por Ileana Pérez Burgos de Diario La Prensa a Chavelita Pinzón (Publicado el viernes 24 de noviembre de 2006). Edición N^o. 873

1. ¿Cuándo comenzó su trabajo con los niños?

Cuando bailaba con el grupo de Plicet y Leonidas Cajar, siempre me llevaba a mis sobrinitos. Me di cuenta de que los niños llamaban la atención porque lo hacían bien y porque eran chiquitos. Estudiaba pedagogía y me llamaron del Inac, que en ese tiempo se llamaba Instituto de Bellas Artes y estaba incorporado al Ministerio de Educación, porque necesitaban una dama para enseñar a los niños, pero solamente me iban a dar B/. 75. 00 al mes, y yo dije 'cómo no'. A mí me interesa que los niños aprendan a bailar y cantar y que se les quede impregnado, desde pequeñitos, ese amor por la patria a través del folclore. Hice el primer conjunto infantil de Panamá.

En la Normal Rubiano enseñé folclore a los maestros, y para hacerles vivirlo y bailarlo, iban a las escuelas anexas a enseñar y los supervisaba. Tenían que dejarme un conjunto folclórico en cada escuela.

2. ¿Por qué le dicen Chavelita si su nombre es Cecilia María?

Por un programa de radio que se llamaba Dejos y querencias campesinas, del Bucho ocueño. Él tenía un personaje ficticio que decía que su esposa se llamaba Chavelita y la gente quería conocerla. Él llegó donde yo estaba practicando, con Plicet y Cajar, y me dijo 'ven para acá, vas a hacer el personaje de la mujer, que me tiene loco'. Allí fue donde nació el nombre y después, seguimos bailando en pareja.

3. ¿Qué es lo primero que enseña?

Mi paseo y seguidilla. Mi cumbia es lo primero. (Señala a un niño en el grupo), tiene dos años y medio, mírale el paseo. . . Y por favor pongan a cantar a los niños, que canten las rondas, que es una de las manifestaciones más puras que tenemos. 'Por la mañanita, al salir el sol, llevo mi vaquita para el corralón y voy salomando jeeue. . . '.

4. ¿Su pieza favorita?

Tantas. . . pero la que más me gusta es Viva Panamá. La música de esa cumbia es de Yin Carrizo, pero le pedí permiso para ponerle letra porque cantaban solamente la saloma. (Comienza a cantar) 'Oh, mi Panamá qué linda eres, con tu nuevo puente y tu canal, con tus lindos bailes y tus mujeres, eres la de admirar. . . '.

5. ¿A la generación actual le interesa el folklore?

Un poquito más, sobre todo a los niños. Por ejemplo, en el Festival de la Mejorana ahora presentan a los niños porque cuando comenzó no dejaban que los niños bailaran. Luché para que entraran a la tarima. Le debemos dar más importancia a las danzas en las escuelas, a ver si hay una ley que lo exija. En muchas escuelas primarias no hay un profesor especialista.

6. ¿Viajes inolvidables?

La primera generación del conjunto de niños fue al Festival del Niño, en el 79, a Washington. Esa generación tuvo la oportunidad de compartir con el presidente Jimmy Carter. Después fui invitada a Nueva York, a la Feria del Mundo. Y lo último, que para mí me lo dio Dios, fue conocer el papa Juan Pablo II, gracias a la embajadora en el Vaticano Edda de Martinelli.

7. ¿Se jubilará algún día?

Ya yo estoy jubilada de todas las escuelas, pero de aquí la escuela en su casa que tiene desde 1964 digo 'voy a cerrar el día que no venga un niño'. Cuando acuerda, están tocando 'Chavelita, ¿va a dar clase?'.



ILUSTRACIÓN 68. CHAVELITA EN AVANZADA EDAD

4.3 ANÁLISIS DE RESULTADOS DE LAS ENTREVISTAS

- Leyendo cada una de las preguntas realizadas a diferentes personas allegadas a la profesora Chavelita, podemos analizar que sí se obtuvieron los objetivos que queríamos lograr.
- Recopilamos una buena información en base a todo lo que realizó la profesora Chavelita Pinzón en el proceso de la enseñanza del folklore panameño.
- Conocimos, gracias a los entrevistados, la metodología aplicada en la enseñanza de danzas, coreografías, juegos y rondas panameñas que compartió con niños y jóvenes.
- Enfatizamos que para ellos Chavelita fue un ejemplo a seguir, una persona muy amable, con mucho carisma, amorosa y dedicada por lo que hacía, con un talento innato para el folklore y sobre todo querida por cada una de las personas con las cuales ella pudo compartir a lo largo de su trayectoria como docente, familia y colega.



ILUSTRACIÓN 69. PINTURA DE CHAVELITA

4.4 CRONOGRAMA

Actividades	2023								
1. Planificación de investigación	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Reunión para la planificación del anteproyecto	X	X							
Inscripción de anteproyecto			X						
Aprobación de anteproyecto				X					
2. Trabajo de campo	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV	DIC
Cronograma				X					
Primera visita a casa de Chavelita				X					
Capítulo 1					X				
Gala homenaje a Chavelita Teatro Balboa					X				
Formulación de preguntas para entrevistas						X			
Corrección del capítulo 1						X			
Reunión con la profesora Verónica (tutora)							X		
Pausa por embarazo de Andrea								X	X

Actividades	2024								
2. Trabajo de campo	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV
Buscar contactos para entrevistas	✕								
Misa de despedida a Chavelita	✕								
Entrevista a Sra. Filadelfia		✕							
Entrevista a Sra. Gritzka		✕							
3. Proceso para la selección de información	MAR	ABR	MAY	JUN	JUL	AGO	SEP	OCT	NOV
Recopilación de todo lo investigado para dar inicio con la redacción del cuerpo del trabajo			✕						
Reunión con la profesora tutora, revisión cap. (1 y 2)				✕	✕				
Reunión con la profesora tutora, revisión cap. (1, 2 y 3)						✕			
Redacción del capítulo (4)							✕		
Reunión con la profesora tutora, revisión cap. (4), agradecimientos, conclusiones, entre otros								✕	
Revisión del trabajo final									✕

4.5 PRESUPUESTO

Presupuesto 2023-2024		
Fechas	Pasaje y comidas	Copias e impresiones
6 de julio 2023	B/. 25.00	B/. 2.00
25 de agosto 2023	B/. 30.00	0.40 ¢
19 de octubre 2023	B/. 25.00	B/. 11.64
22 de marzo 2024	B/. 10.00	Revisión B/. 60.00
16 de abril 2024	B/. 25.00	
17 de abril 2024	B/. 25.00	
4 de junio 2024	B/. 25.00	
18 de junio 2024	B/. 15.00	
26 de junio 2024	B/. 18.00	
13 de agosto 2024	B/. 30.00	
3 de octubre 2024	B/. 30.00	
15 de octubre 2024	B/. 30.00	
6 de noviembre 2024	B/. 25.00	
Subtotal	B/. 313.00	B/. 74.04
Total		B/. 387.04

CONCLUSIONES

- Este trabajo se realizó para resaltar las contribuciones a la cultura panameña de Cecilia María Pinzón Vergara, mejor conocida en el ámbito folklórico como “Chavelita”, la cual desde sus inicios como profesora promovió todo lo relacionado al folklore panameño, tanto dentro y fuera del país, logrando así; que muchos niños y jóvenes no sólo panameños, sino también, extranjeros les gustará nuestro folklore y se adentrarán en esta faceta como bailarines y grandes personas.
- Importante recordar que hablar de Chavelita es hablar de patrimonio cultural, fue pionera del folklore panameño, una de las figuras más carismáticas y reconocidas en el folklore de nuestro país.
- Organizó el primer conjunto infantil de Panamá, logró enseñar a pequeños diversas danzas además de los cantos y rondas. Marcó varias generaciones, fue formadora de docentes que luego formaron grupos y además trascendió fronteras.
- Mi compañera y yo logramos recabar a través de este trabajo investigativo información importantísima en la que se destaca el gran legado cultural que nos dejó esta insigne panameña, quien dedicó toda su vida a exaltar las costumbres y tradiciones folklóricas de nuestro país.

RECOMENDACIONES

- Animamos a las familias panameñas a seguir el ejemplo de Chavelita para que le inculquen el amor por las tradiciones a los pequeños desde casa y así lograr efectuar una cadena de pasión por nuestra cultura en comunidad.
- Fomentar los valores por la tierra donde nació, incentivar a los jóvenes a formar parte de los grupos folklóricos en sus colegios o comunidades donde viven.
- Avivar el hábito de la escritura y lectura en niños y jóvenes. Pues de esta forma, cultivaremos futuros escritores panameños capaces de realizar libros sobre historia y personajes que marcan positivamente a Panamá.
- Sugerir a los directores de academias folklóricas que realicen notaciones de sus coreografías, de modo que puedan quedar plasmadas para las futuras generaciones.
- A las autoridades del Ministerio de Educación le compete revisar el programa curricular para mantener horas en la materia de folklore fundamental para que niños y adolescentes se identifiquen con la cultura, tradiciones, manifestaciones folklóricas de nuestros pueblos. Además de su historia, de las personalidades que han trabajado para mejorar y dejar en alto a nuestro país. Puesto que, vemos que las generaciones van creciendo con carencias por falta de conocimientos sobre la historia de Panamá.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Artículos de periódico digital

1. Arias, F. (8 de diciembre de 2008). Infancia y tradiciones. La Prensa. https://www.prensa.com/cultura/Infancia-tradiciones_0_2447755234.html
2. Cespoli, S. (miércoles 27 de Julio de 2011). Tambores de Panamá. Día a día. <https://www.diaadia.com.pa/etcetera/tambores-de-panama-511482>
3. Pérez, Y. (18 de marzo de 2024). Chavelita Pinzón, pionera del folclor panameño. La Estrella de Panamá. <https://acortar.link/nHr6NU>
4. Yáñez, Y. (18 marzo de 2024). Fallece Chavelita Pinzón, figura del folclor panameño. La Prensa. <https://www.prensa.com/vivir/fallece-chavelita-pinzon-figura-del-folclor-panameno/>

Artículos de periódico impreso

1. Bernal, R. (miércoles 8 de diciembre de 1993). Chavelita Pinzón Forjadora de Talentos. El Panamá América.

Artículos de revista

1. Martín, M.J. (1992) El folklore música en la enseñanza. Revista Interuniversitaria de Formación del Profesorado.
2. Maurello, M (19 de junio del 2024) Christopher Breward. Revista Clarín https://www.clarin.com/revista-n/christopher-beward-traje-refleja-profundo-sentido-tradicion-conserva-larga-memoria-cultural_0_izpfGmihfk.html?srsId=AfmBOooeCFglkf6Wtf1Vx4y4zAUmspAED_tNgrsl9PegsoY9hgDLtdOM
3. Pérez, I. (24 de noviembre de 2006). Conversación, Paseo y seguidilla. Ellas, La Prensa. Edición No. 873. <http://www.ellasvirtual.com/history//2006/11/24/columna/rostros.htm>
4. Revista # 72 Del Festival De La Mejorana 2024. Escrito Sobre Chavelita Pinzón En Las Etiquetas De Duelo
5. Sarmiento, A. (viernes 2 de mayo de 2003). La Alegría de enseñar. Ellas, La Prensa. 31, 32.
6. Universidad del País Vasco. (2004) Revista de Psicodidáctica núm. 17. La actividad de cantar en la escuela: una práctica en desuso <https://www.redalyc.org/pdf/175/17501708.pdf>
7. UNIR Revista (18 de enero de 2024) La historia de la danza <https://www.unir.net/revista/humanidades/historia-danza/#:~:text=Los%20griegos%20fueron%20de%20los,la%20encargada%20de%20la%20danza>

Imagen

1. (1995-2003) Abanderadas Chavelita Pinzón. Crítica en Línea-EPASA https://portal.critica.com.pa/archivo/11042003/nac01_pix.html
2. (1995-2006). Betania exalta sus folkloristas. Crítica en Línea-EPASA. https://portal.critica.com.pa/archivo/11152006/ntierra_pix.html

3. (7 de noviembre de 2019) Festival Nacional de La Cumbia Chorrerana. Editorial Panamá América
<https://www.facebook.com/watch/?v=880616265670077>
4. (lunes 18 de marzo de 2024) ¡Folclor de luto! Muere la profesora Cecilia "Chavelita" Pinzón. Crítica. <https://www.critica.com.pa/show/folclor-de-luto-muere-la-profesora-cecilia-chavelita-pinzon-667117>
5. Cornejo, J. (3 de mayo del 2022) Parroquia San Francisco de Paula celebra 310 años de fundación. MiDiario.com
<https://www.midiario.com/curiosidades/parroquia-san-francisco-de-paula-celebra-310-anos-de-fundacion/>
6. Cultura latina dibujo, ilustración digital, diverso, música de América latina, Artº png.
<https://www.pngwing.com/es/free-png-nswkb>
7. Fotografías suministradas en la casa de Chavelita por su hermana Nora.
8. La Pollera de Panamá, vestido folklórico de la mujer panameña, confección, fotografías, descripción, uso de la pollera panameña.
<https://mx.pinterest.com/pin/444026844496647973/>

Libro

1. Abbadie, M. Y Madre, M.L. (1976): Plaisir de danser des jeunes enfants. París: Fernand N atan
2. Barceló, B.J. (1995). Las funciones del canto. Música y Educación
3. BOURGAT, M. (1964): Técnica de la danza. Buenos Aires: EUDEBA.
4. Breward, C. (2023) El Traje. Forma, función y estilo.
5. Díaz, Á. (Madrid, 2010). Cultura, antropología y otras tonterías. Trotta.
6. Lacárcel Moreno, J. (1992). La psicología de la música en la Educación Primaria: el desarrollo musical de seis a doce años.
7. Noda, T. (1997). La música tradicional en Canarias. Revista Eufonía
8. Phillips, K.H. (1992b). Research on the teaching of singing. In R. Colwell (Ed.),
9. ROBINSON, J. (1992): El niño y la danza. Barcelona: Mirador
10. SALAZAR, A. (1986): La danza y el ballet. México: Fondo de Cultura Económica.
11. Sampieri, R. Fernández, C. y Baptista, P. (2006). Metodología de la investigación (4ta y 6ta Edición). México: McGraw-Hill Interamericana.

Leyes, decretos y resueltos

1. Constitución Política de la República de Panamá. [Const]. Cap. 4. Art. 81 y 87(Panamá).
2. Ley N°63 (6 de junio de 1974) Crea El Instituto Nacional de Cultura.
3. Ley N° 90 (15 de agosto de 2019) Elevó el rango del Instituto a Ministerio de Cultura
4. Ley N°175, Ley General de Cultura (3 de noviembre de 2020)
https://www.gacetaoficial.gob.pa/pdfTemp/29481/GacetaNo_29481_20220221.pdf
5. Resuelto del 26 de noviembre de 1985. [República de Panamá, Ministerio de Educación]. Por el cual se otorga permiso provisional de funcionamiento a la Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón.

Sitio Web

1. (2019) Concurso traje típico estilizado – San Marco Estados de Aguascalientes <https://www.aguascalientes.gob.mx/img/TrajeTipico.pdf>
2. Arnau A. "El folklore como forma de identidad cultural y recurso en las aulas de música de Primaria". <https://uvadoc.uva.es/bitstream/handle/10324/47556/TFG-B.%201603.pdf?sequence=1>
3. Bibliotecas Duoc UC (2024, 17, mayo). Documentos académicos y presentaciones <https://bibliotecas.duoc.cl/documentos-academicos-y-presentaciones/redactar-objetivos-de-investigacion>
4. Canal de Panamá (1 de mayo del 2023) Chavelita Pinzón - Canta baila y enseña a los niños de Panamá <https://www.youtube.com/watch?v=UTAcEfyWrYQ&t=1236s>
5. Castro T. (14 de febrero del 2022) Presentación del cantante puertorriqueño Gilberto Santa Rosa con la profesora Chavelita Pinzón. <https://www.youtube.com/watch?v=b1nG6m50OrM>
6. Castro, H. (2016) Metodología de la Investigación. <https://acortar.link/vmJhYH>
7. Castro, T. (18 de febrero del 2020) Presentación de estudiantes- Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón <https://www.youtube.com/watch?v=7e8JnLlklhc>
8. Cía Alfaro (2023, 6, enero). Instrumentos Típicos Panameños <https://es.linkedin.com/pulse/instrumentos-t%C3%ADpicos-paname%C3%B1os-c%C3%ADa-alfaro>
9. Correia, S. (11 de marzo de 2021) ¿Qué es Folklore? <https://sergiocorreiab.wixsite.com/site/post/qu%C3%A9-es-folklore>
10. De Guardia, J. (2010) Folklore y definiciones Edi-Salta <https://www.edisalta.ar/def-folk.html>
11. Dra. Herminia Ma García Ruso Universidad de Santiago de Compostela https://ruc.udc.es/dspace/bitstream/handle/2183/9824/CC_40_2_art_25.pdf
12. En Segundos (18 de marzo de 2024) Fallece Chavelita Pinzón <https://ensegundos.com.pa/2024/03/18/fallece-chavelita-pinzon-gran-promotora-del-folklore-panameno/>
13. Enciclopedia significados (07/05/2015) Significado de Folklore. Editorial, Equipo <https://www.significados.com/folklore/>
14. Gonzalez, M. (23 de abril de 2022) Panamá Artesanal Pollera de Gala o de Lujo <https://panamaartesanal.com/polleras/elementor-2478/>
15. Google earth <https://earth.google.com/web/>
16. Google maps <https://www.google.com.pa/maps?hl=es-419>
17. Llorach, E. (17 de enero del 2021) Los Tipi-Tips- Homenaje a Chavelita Pinzón <https://www.youtube.com/watch?v=mymnbeQLbDg>
18. Ministerio de Cultura (13 de febrero 2021) Chavelita Pinzón La Eterna Maestra de Baile <https://www.youtube.com/watch?v=xLKDt Fav5O8>
19. Ministerio de Cultura, Gobierno de Panamá, s.f. <https://micultura.gob.pa/micultura/>

20. Panamá Pollera- Pollera de Lujo https://panama-pollera.com/pollera-de-lujo/#google_vignette
21. Paz, F. (17 de julio 2010) Características del Hecho Folklórico <https://es.slideshare.net/slideshow/caractersticas-del-hecho-folklrico/4779524>
22. Real Academia Española- Diccionario de la Lengua Española Actualización del 2023
23. Real Academia Europea de Doctores (19 de febrero de 2018) La voz como instrumento <https://raed.academy/la-voz-instrumento/>
24. Red Social Instagram de Padre Rafael Ochomogo Pbro. Rafael Ochomogo (@rafaelochomogo) • Fotos y videos de Instagram https://www.instagram.com/p/C410JmttM2n/?igsh=MW8yOXZhNXV2ZzNocw%3D%3D&img_index=1
25. Sánchez, D. Caja o tambora panameña. La Cabanga <https://lacabanga.com/caja-o-tambora-panamena/>
26. Sánchez, D. La churuca en la música folclórica de Panamá. La Cabanga <https://lacabanga.com/la-churuca-en-la-musica-folclorica-de-panama/>
27. Universidad Nacional de Santiago del Estero- Folclore (22 de agosto de 2021) Folclore, el saber del pueblo <https://www.unse.edu.ar/index.php/editar-cecomi/4630-folclore-el-saber-del-pueblo>
28. Wikipedia (5 de diciembre de 2001) Danza <https://es.wikipedia.org/wiki/Danza>
29. Wikipedia (2 de abril del 2006) Canto <https://es.wikipedia.org/wiki/Canto>
30. Wikipedia (30 de agosto de 2011) Chavelita Pinzón folklorista panameña https://es.m.wikipedia.org/wiki/Chavelita_Pinz%C3%B3n
31. Wikipedia (7 de diciembre de 2004) Terpsícore Musa de la danza <https://es.m.wikipedia.org/wiki/Terps%C3%ADcore>
32. Zino, J. (13 octubre, 2013). Definiciones de cultura. Antropología, Transmisión Cultural, Educación (Social), Relato de vida. <https://antropologies.wordpress.com/2013/10/13/definiciones-de-cultura/>

Otros

1. Programa de mano de la presentación del 21 de diciembre del 2003.

Personas entrevistadas

1. Cortez Ornilo
2. Carranza de Salamín Filadelfia
3. Marroquín Gritzka
4. Pinzón Vergara Nora Hayde

ANEXOS

ANEXO A. JUVENTUD DE CHAVELITA



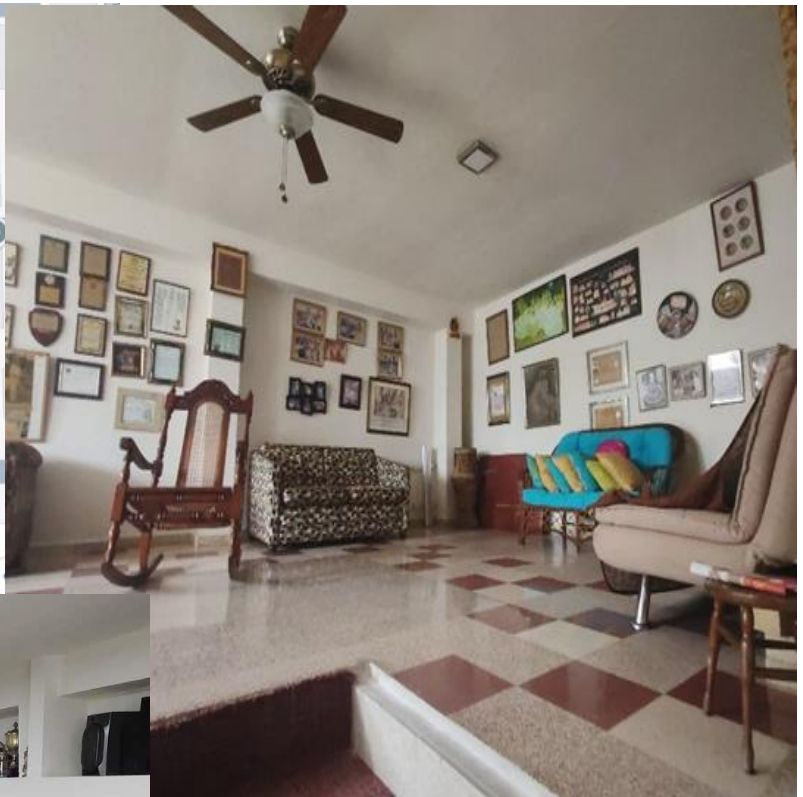
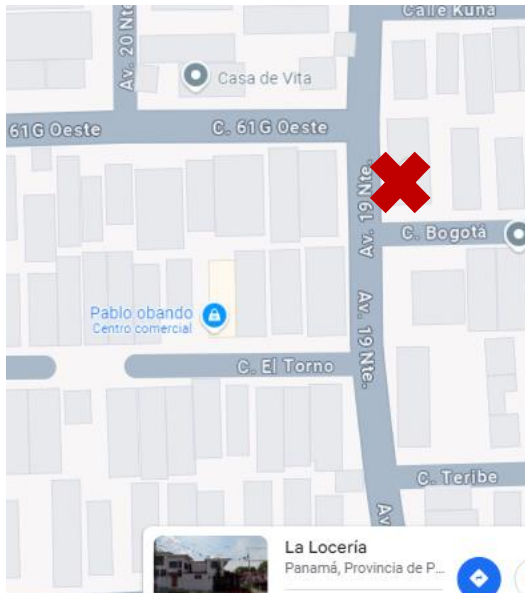
ANEXO B. FAMILIA



ANEXO C. HOGAR



ANEXO D. ACADEMIA



ANEXO E. SUS ESTUDIANTES



ANEXO F. VIAJES



**Festival de la Voz, Canto y Baile Folclórico
Primer Premio como Mejor Vocalista
Buenos Aire, Argentina (1957)**



ANEXO G. RECORTES DE PERIÓDICOS



ANEXO H. CHAVELITA CON PERSONALIDADES DESTACADAS



ANEXO I. GILBERTO SANTA ROSA Y CHAVELITA

Presentación del cantante puertorriqueño Gilberto Santa Rosa con la profesora Chavelita Pinzón.

Música típica de Panamá.

Entrevista y presentación en la Teletón 20-30

Publicada el 14 de febrero del 2022 en YouTube por el canal Tino Castro Estudio

<https://www.youtube.com/watch?v=b1nG6m50OrM>



GILBERTO SANTA ROSA Y CHAVELITA

ANEXO J. PRESENTACIÓN DE ESTUDIANTES

Academia de Danzas Folklóricas Chavelita Pinzón

Teatro Anita Villaláz-Panamá

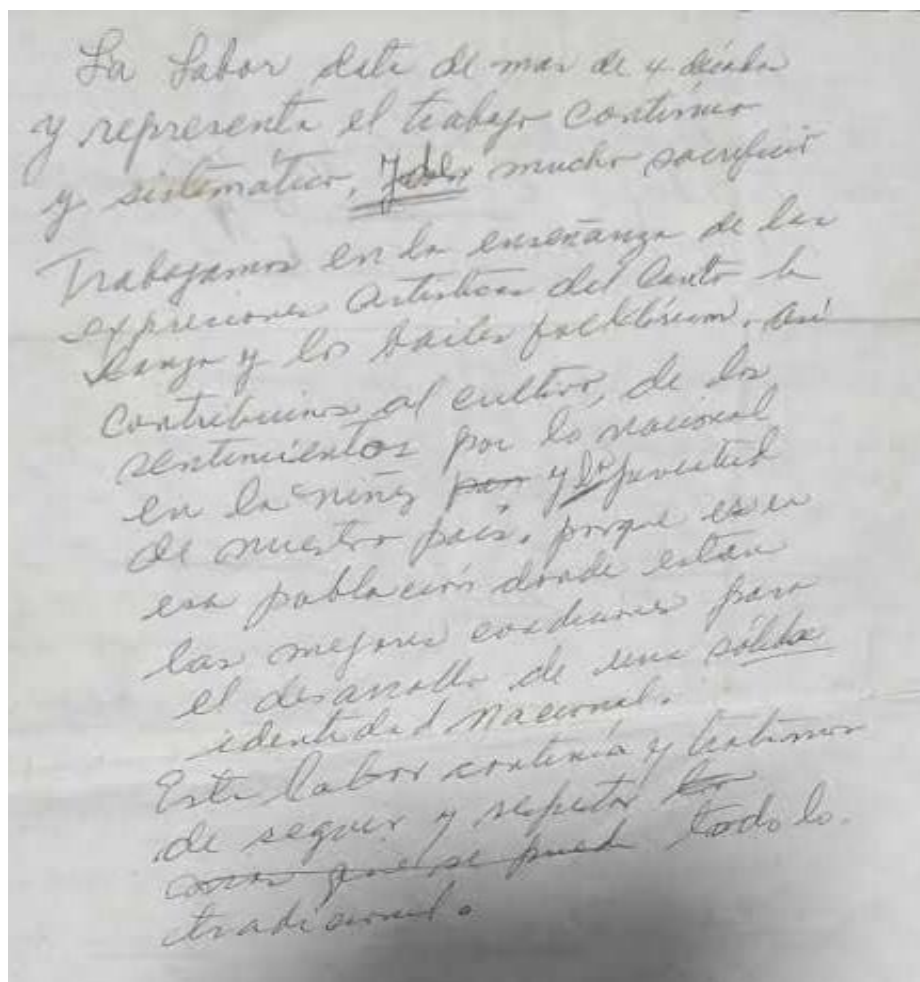
Publicado el 18 de febrero del 2020 en YouTube por el canal Tino Castro Estudio

<https://www.youtube.com/watch?v=7e8JnLklhc>



CHAVELITA EN EL TEATRO ANITA

ANEXO K. ESCRITOS POR CHAVELITA



La Labor data de más de 4 décadas
y representa el trabajo continuo
y sistemático, hablo mucho sacrificio
Trabajamos en la enseñanza de las
expresiones artísticas del canto la
danza y los bailes folklóricos, así
contribuimos al cultivo de los
sentimientos por lo nacional
en la niñez por y juventud
de nuestro país, porque es en
esa población donde están
las mejores condiciones para
el desarrollo de una sólida
identidad nacional.
Esta labor continúa y tratamos
de seguir y respetar ~~lo~~
~~como~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~pueda~~ todo lo
tradicional.

ESCRITO POR CHAVELITA

“La Labor data de más de cuatro décadas y representa el trabajo continuo y sistemático, mucho sacrificio. Trabajamos en la enseñanza de las expresiones artísticas del canto, la danza y bailes folklóricos, así contribuimos al cultivo de los sentimientos por lo nacional en la niñez y la juventud de nuestro país, porque es en esa población, donde están las mejores condiciones para el desarrollo de una sólida identidad nacional. Esta labor continúa y tratamos de seguir y respetar todo lo tradicional.” Chavelita Pinzón

ESCRITO POR CHAVELITA

¿Qué sintió al visitar el Papa Juan Pablo II?
Un sentimiento de amor y paz
superlativo; envuelto en un
agradecimiento especial al Espíritu
Santo por brindarnos la oportu-
nidad a nuestra persona y a todos
los niños y niñas y demás integrantes
de la delegación panameña.

¿Qué sintió al visitar el Papa Juan Pablo?

“Un sentimiento de amor y paz superlativo; envuelto en un agradecimiento especial al Espíritu Santo por brindarnos la oportunidad a nuestra persona y a todos los niños y niñas y demás integrantes de la delegación panameña”. Chavelita Pinzón

ANEXO L. RECONOCIMIENTOS



LA COMISIÓN INTERCUBLES POR LA PROMOCIÓN Y EL FORTALECIMIENTO DE LOS VALORES CÍVICOS Y MORALES. PRESENTA ESTA DISTINCIÓN HONORIFICA DE CIUDADANO NOTABLE A LA PROF. CECILIA MARÍA PINZÓN. 1991



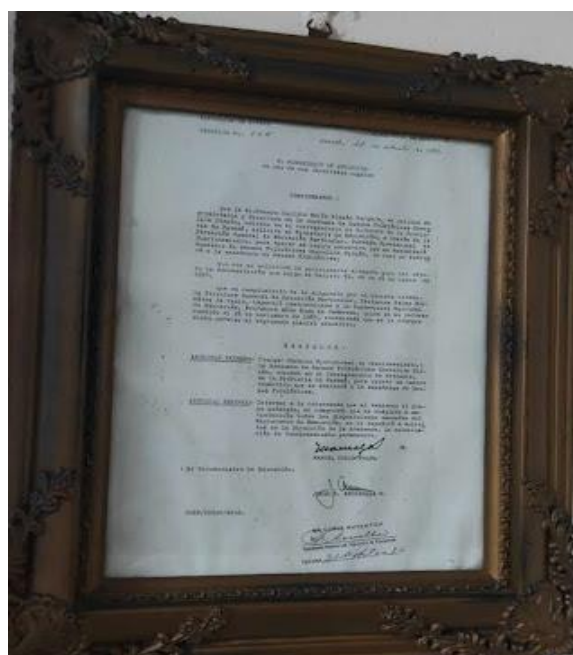
LA JUNTA COMUNAL DE BETANIA CONFIERE PERGAMINO DE HONOR A: PROF. CECILIA M. PINZÓN Y LA DECLARA HIJA MERITORIA DE BETANIA. 2001



CÁMARA JUNIOR DE PANAMÁ OTORGA A CHAVELITA PINZÓN RECONOCIMIENTO ESPECIAL POR SU CONSTANTE Y EXITOSA LABOR PRO DE NUESTRO FOLKLORE



EL INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA OTORGA PERGAMINO DE HONOR AL MÉRITO A LA PROF. CECILIA PINZÓN POR SU INAGOTABLE DEDICACIÓN, 1998.



**PERMISO PROVISIONAL DE
FUNCIONAMIENTO A LA ACADEMIA DE
DANZAS FOLKLÓRICAS CHAVELITA
PINZÓN, RESUELTO DEL 26 DE NOVIEMBRE
DE 1985.**



**AGRADECIMIENTO DEL EJÉRCITO SUR DE LOS
ESTADOS UNIDOS A LA ACADEMIA DE DANZA
CHAVELITA PINZÓN POR EL GRAN ENSAYO
OFRECIDO EL DÍA 18 DE MARZO DE 1993.**



**EL INSTITUTO PANAMEÑO DE TURISMO
OTORGA RECONOCIMIENTO A CHAVELITA
PINZÓN POR SU PARTICIPACIÓN EN EL
DESFILE DE LAS MIL POLLERAS, EL 25 DE
MAYO DE 2003 EN CALLE 50.**



**LOS MÉDICOS RESIDENTES E INTERNOS DEL
HOSPITAL SANTO TOMÁS OTORGAN A
CHAVELITA PINZÓN DIPLOMA DE
RECONOCIMIENTO POR SU COLABORACIÓN EN
LA RADIOTÓN DE 1988.**



LA JUNTA COMUNAL DE BETANIA CONFIERE A CECILIA "CHAVELITA PINZÓN" RECONOCIMIENTO COMO HIJA MERITORIA DEL CORREGIMIENTO DE BETANIA EN EL



RECONOCIMIENTO EN LA FERIA DE LA CHORRERA .79.



EL COMANDO SUR DE LOS ESTADOS UNIDOS ENTREGA RECONOCIMIENTO A LA ACADEMIA DE DANZAS CHAVELITA PINZÓN POR EL APOYO EN LA CEREMONIA DE ENCENDIDO DEL ÁRBOL DE LA COMUNIDAD DEL COMANDO SUR, 1992.



EL PATRONATO DEL FESTIVAL NACIONAL DE LA MEJORANA GUARARÉ 2003 CONFIERE PLACA DE RECONOCIMIENTO A CHAVELITA PINZÓN.



EL MUNICIPIO DE LA CHORRERA DECLARA A CHAVELITA COMO ABANDERADA DE 148 ANIVERSARIO DE LA CREACIÓN DEL DISTRITO DE LA CHORRERA, SEPTIEMBRE 2003.



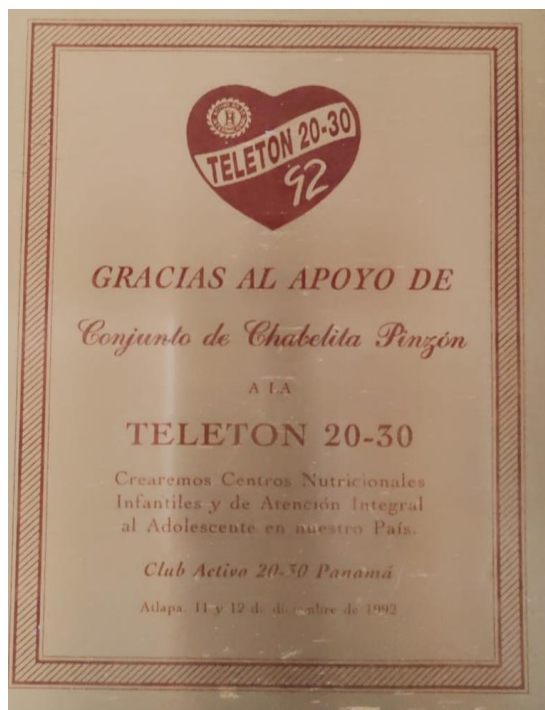
LA FACULTAD DE HUMANIDADES DE LA UNIVERSIDAD DE PANAMÁ CONFIERE PERGAMINO DE RECONOCIMIENTO A CHAVELITA PINZÓN EN HOMENAJE A CIEN MUJERES POR LA VIDA Y LA DIGNIDAD NACIONAL, MARZO 2004.



COOPEDUC ENTREGA A CECILIA PINZÓN PERGAMINO DE HONOR POR SU EXTRAORDINARIA LABOR. PANAMÁ, NOVIEMBRE 2012.



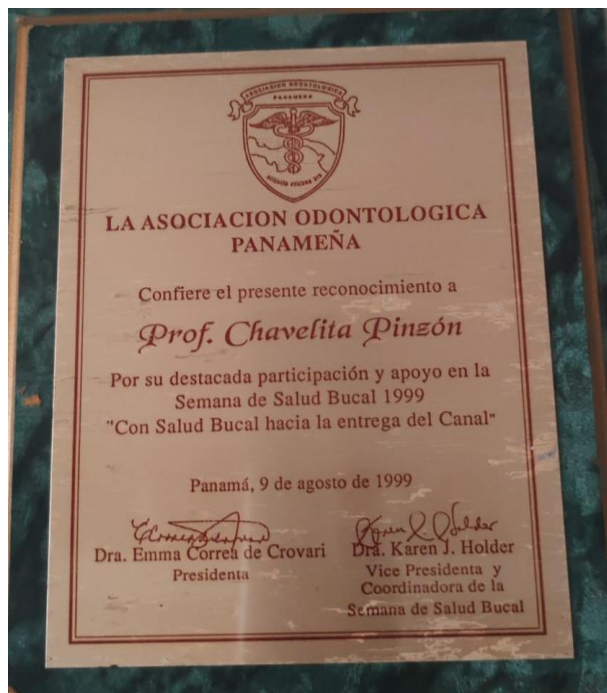
HECHO EN PANAMÁ ENTREGA RECONOCIMIENTO A CHAVELITA COMO UNA EXCELENCIA DEL FOLKLORE EL 30 DE OCTUBRE DE 2013.



TELETÓN 20-30 OTORGA RECONOCIMIENTO POR EL APOYO DEL CONJUNTO DE CHAVELITA, DICIEMBRE 1992



FINANCOMER CONFIERE A LA PROF. CHAVELITA EL GALARDÓN GUERRERO DORADO A LA JUBILADA MERITORIA, 1998.



LA ASOCIACIÓN ODONTOLÓGICA PANAMEÑA CONFIERE RECONOCIMIENTO A CHAVELITA PINZÓN POR APOYO EN LA SEMANA DE SALUD BUCAL, 1999.



CLUB ROTARIO PANAMÁ OESTE OTORGA A CHAVELITA PINZÓN RECONOCIMIENTO POR SU LABOR EN PRO DE LA CULTURA, 1992.



EL PATRONATO DEL XLIV FESTIVAL NACIONAL DE LA MEJORANA CONFIERE A CECILIA PINZÓN RECONOCIMIENTO, GUARARÉ, 1994.



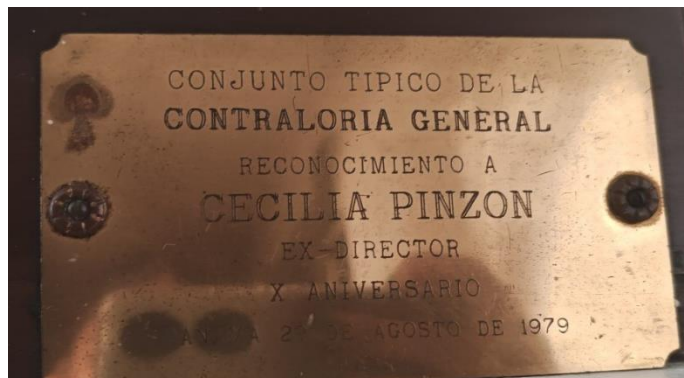
**CHAVELITA PINZÓN
DIRIGENTE FOLKLÓRICA
UTCA
1982**



EL JARDÍN DE INFANTES 1,2,3 Y DANCES SCHOOL CONFIERE A CECILIA PINZÓN UN RECONOCIMIENTO POR SU LABOR DE DOCENTE, PANAMÁ, 2003.



MINISTERIO DE COMERCIO E INDUSTRIAS OTORGA RECONOCIMIENTO ESPECIAL A CHAVELITA POR SU APOORTE AL ENGRANDECIMIENTO DEL FOLKLORE NACIONAL, 2003.



EL CONJUNTO TÍPICO DE LA CONTRALORÍA GENERAL OTORGA RECONOCIMIENTO A CECILIA PINZÓN, AGOSTO 1979.



PREMIOS VICTORIA 2000 AGRADECIMIENTO POR SU PARTICIPACIÓN



EL CLUB DE FAMILIA, ESCUELA DE DANZA, ISBA/INAC CONFIEREN A CHAVELITA PLACA DE RECONOCIMIENTO, PANAMÁ, 24 DE NOVIEMBRE DE 2013.



LA ESCUELA DE ARTES Y OFICIOS CONFIERE A CECILIA PINZÓN RECONOCIMIENTO POR SU PARTICIPACIÓN COMO JURADO EN EL II ENCUENTRO FOLKLÓRICO ARTESANO, 1992.



EL CONJUNTO FOLKLÓRICO DE LA CONTRALORÍA GENERAL EN SU 40 ANIVERSARIO OTORGA RECONOCIMIENTO A CHAVELITA POR SU CONTRIBUCIÓN COMO DIRECTORA DE ESTA AGRUPACIÓN EN 1969. (PANAMÁ, AGOSTO 2009)



LA BASÍLICA DON BOSCO CONFIERE RECONOCIMIENTO A CHAVELITA POR SU ARDUA LABOR EN PRO DEL FOLKLORE NACIONAL, PANAMÁ 2003.

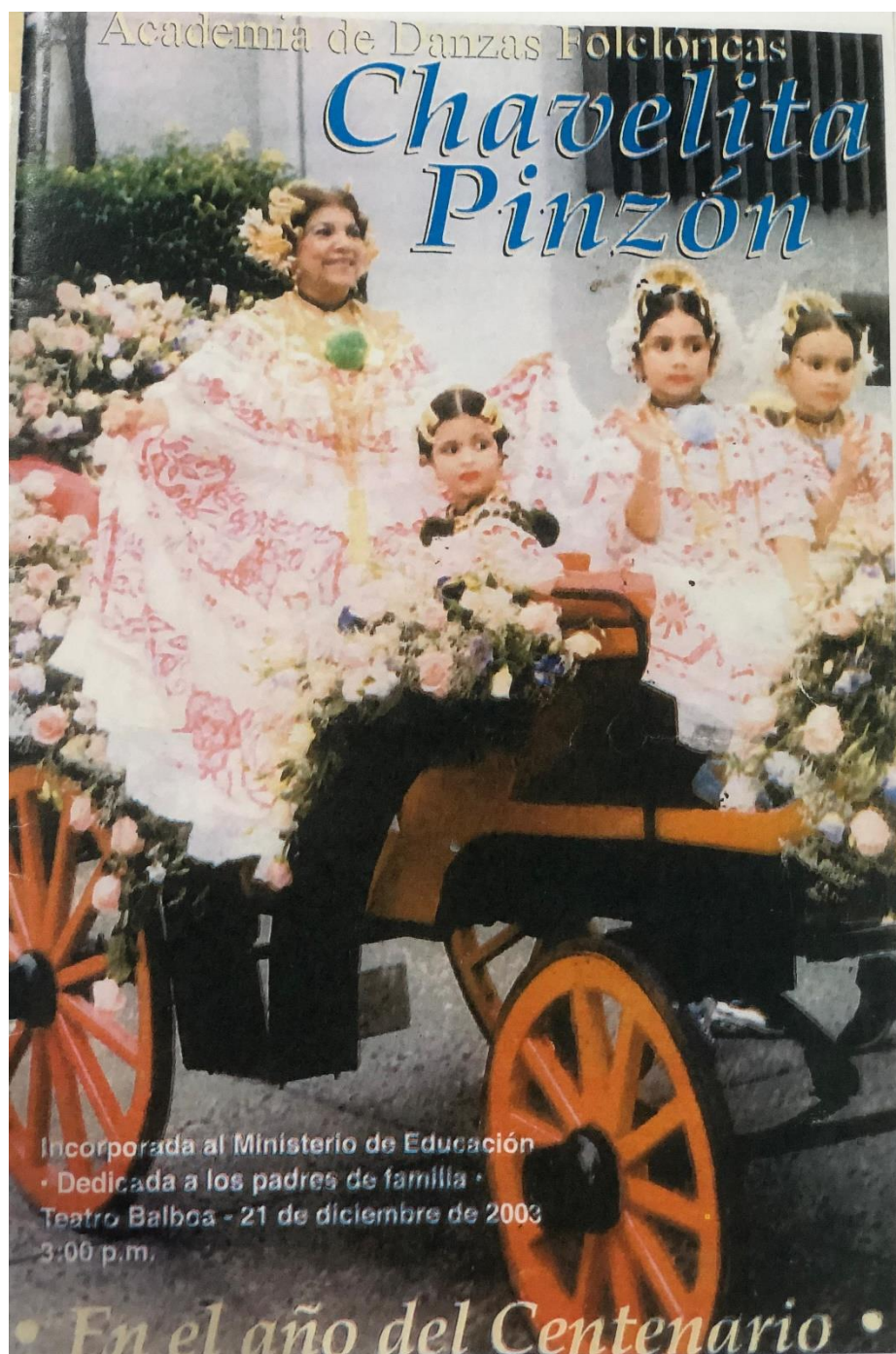


RECONOCIMIENTO DE LA PRESIDENCIA DE LA REPUBLICA DE PANAMÁ EN EL PERIODO DE LA PRESIDENTA MIREYA MOSCOSO A CHAVELITA PARA SER ABANDERADA DEL DÍA 4 DE NOVIEMBRE DE 2003.



FUNDACIÓN DIDIO BORRERO ESPINO OTORGA A CECILIA PINZÓN CERTIFICADO EN OCASIÓN DE LA REALIZACIÓN DE LA GRAN CENA POR AMOR AL FOLKLOR DE SU FUNDACIÓN, 2011.

ANEXO M. PROGRAMA DE MANO DE LA ACADEMIA DE DANZAS FOLKLÓRICAS
CHAVELITA PINZÓN 2003



PROGRAMA

1. APERTURA
2. Décima: "La escuela de Chavelita" : Autor Profesor Enrique Chuez, Laura Moreno, Nathaly Paredes, Analisa Moreno, Claudia Urieta, Chantal Urieta
3. Ronda Mirón Mirón, Cumbia Chorrerana, Cumbia: "Dice que me quiere".
Adriano Correa, Eugenia Constantino, Victoria Espinosa, Bruno Díaz, Sara Sofía Díaz, Bryan González, Luis Alberto Fong, Catherine Martínez, Nicole Miranda, Carolina Morán, María Esther Ortiz, Alejandra Serrut, Paola Sofía Pinilla, Natalia Troncoso, Pebles Valderrama, Isaac Jaén.
4. La vaquita (ronda)" Los camarones" , atravesao (arreglo).
Kimberly Anderson, María Claudia Chú, Alexandra Correa, Bisel Ramírez, Andrea Sieiro, María Fernanda Tovar, Elizabeth Velarde.
5. Punto: Chavelita Pinzón, Cumbia: "La Buena Moza"
Músicos:
Violín: Stephanie Pinzón
Tambor: Cristian Ramos
Pujador: Lucas Pinzón
Churuca: Emanuel Pinzón
Caja: Oriel Leison.

Stephano Basile, Isabella Basile, Darío Cortés, Lissette Espino, Melanie González, Stella Maris H. Herrera, Daniela Marciaga, Margonelly Quintero.

6. Punto de Salón de La Chorrera, Tambor Ciénega

Stephani Dean, Alexis Fong, María Alejandra Sanjur, Anastasia Navarro, Laura Navarro, Claudia Sofía Urieta, Nathaly Paredes, Javier Madrid, Andrés Madrid, Lucas Pinzón, José González.

7. El Lobo, ronda. Arroyito de Lydia. (Cumbia)

María Fernanda Castillo, María Gabriela Cano, Paola Sofía Correa, Mónica De León, Monique Jaramillo, Melibeth Velarde, Alma Velásquez, Adelanis Quesada, Lía Villar, Sadith Galeano.

8. La pájara Pinta (ronda). La Gallina, Cumbia Ocueña.

Cristina Alain, Daniela Brea, Monique Jaramillo, Ana Rebeca Chú, Ana Gabriela Intriago, Nicole Jones, Leonela Olmos, Nathalie Pantet, Lorelys Romero, Chantal Urieta, Analisa Moreno, Laura Moreno, Paulina Troncoso.

9. Cumbia Morenita Caprichosa, Denesa Poblana

Músicos:

Acordeón: Lucas Pinzón

Tambor: Cristian Ramos

Caja: Elisa De León

Churuca: Emanuel Pinzón

Paola Aguilar, Anny Alvarado, Kathia Cárdenas, Gilma Cortés, Doría Marchena, María Alejandra Sanjur, Lays Menéndez, Amauri Menéndez, Javier Madrid, Andrés Madrid, Diego González.

10. Atravesao de Niñas (Atravesao arreglo), Cumbia: Viva Panamá,
Atravesao: El arbolito (arreglo de baile)
Catherine Armour, Mónica Castillo, Nerilys Gálvez, Sarai Hassel,

Adriana Madrid, Stephanie Pinzón, María de los Ángeles, Pinzón, Elisa De León, José Castillo, Alexis Fong, Adriano Hernández, José González, Diego González, Diego Moreno, Martín Moreno, Lucas Pinzón, Nathaniel Hassel, Cristian Ramos, Luis Moreno.

11. Socavón del Canajagua

Nathaly Paredes, Lucas Pinzón, Claudia Sofía Urieta, Cristian Ramos.

INTERMEDIO

12. DIABLOS SUCIOS: Bailan paseo, culebrilla, cambio, círculo, mejorana y paseo.

Kleber Delgado, Nathaniel Hassel, Javier Madrid, Andrés Madrid, Amauri Menéndez, Lucas Pinzón, Emanuel Pinzón, Luis Moreno, Cristian Ramos, José Castillo, Alexis Fong, José González.

13. CONTRASTE DE ZAPATEADORES

Catherine Armour, Mónica Castillo, Nerilys Gálvez, Adriana Madrid

14. TAMBORES Y SUS VARIANTES

Stephanie Dean, Laura Navarro, Elisa De León, Stephanie Pinzón, María de los Ángeles, Pinzón, Zarái Hassel.

15. DESFILES DE TRAJES TÍPICOS

16. FIN DE FIESTA: Tuna: Soy Marinera, Participan todos los grupos.



Abanderada el día 4 de noviembre

ANEXO N. REVISTA DEL FESTIVAL DE LA MEJORANA 2024



ESCRITO SOBRE CHAVELITA PINZÓN EN LAS ETIQUETAS DE DUELO



Chabelita Pinzón

Cecilia María Pinzón Vergara, nace el 13 de febrero de 1931. A pesar de que vivió en Betania, su madre era de Guararé y llevaba en sus venas nuestro *folklore*, y su padre de la Chorrera. Estudió Filosofía y Letras en la Universidad de Panamá. Y se especializó en Pedagogía. Fue princesa en el Festival de la Mejorana en el año de 1957. Instructora de bailes, después que se especializó en la Escuela de Danzas del Instituto Nacional de Cultura, cuando se le llamaba Bellas Artes. También fue vocalista, sobre todo cantos típicos para niños, donde ella concentró su trabajo como folclorista y llevó algunos grupos de proyección folclórica fuera del país. Era más conocida por su nombre artístico "Chabelita Pinzón". Recibió varios reconocimientos a nivel nacional. Nunca olvidó sus raíces y se preocupaba por traer conjuntos infantiles al Festival de la Mejorana. En el Festival fue distinguida como "Cultora del Folklore" 2003. Muere el 18 de marzo de 2024.

ANEXO O. GLOSARIO

1. **Academia:** Establecimiento docente, público o privado, de carácter profesional, artístico, técnico, o simplemente práctico.
2. **Aprendizaje:** Adquisición por la práctica de una conducta duradera.
3. **Chavelita:** Flores de cinco pétalos que se pueden encontrar en diferentes colores como blanco, morado, blanco con rojo, rosa encendido, entre otros.
4. **Conjunto:** Grupo de personas que actúan bailando y cantando, en algunos espectáculos teatrales, como variedades o revistas.
5. **Disciplina:** Doctrina, instrucción de una persona, especialmente en lo moral.
6. **Enseñar:** Mostrar o exponer algo, para que sea visto y apreciado.
7. **Exequias:** Honras fúnebres.
8. **Huellas:** Señal, material o inmaterial, que dejan algo o alguien.
9. **Legado:** Elementos materiales o simbólicos que una persona deja a sus sucesores.
10. **Maestra(o):** persona que enseña una ciencia, arte u oficio, o tiene título para hacerlo.
11. **Párvulos:** Niño que está en el primer estadio de la enseñanza escolar.
12. **Pionera:** Persona que da los primeros pasos en alguna actividad humana.
13. **Reconocer:** Establecer la identidad de algo o de alguien.
14. **Tradicional:** Que sigue las ideas, normas o costumbres del pasado.
15. **Valores:** Normas o principios que guían la forma de actuar, ser y pensar de los individuos y las sociedades.